P. PAPINII STATII
ACHILLEIDOS
LIBRI V.

CUM APPOSITIS

ITALICO CARMINE

INTERPRETATIONIBUS

AC NOTIS.

TOMUS IV.

MEDIOLANI. MDCCLXXXVIII.

TYPIS IMPER. MONAST. S. AMBROSII MAJORIS.

SUPERIORUM PERMISSU.

DELL'
ACHILLEIDE
DI STAZIO.

LIBER PRIMUS.

MAgnanimum Æaciden, formidatamque Tonanti
Progeniem, patrio vetitam succedere cœlo
Diva refer. Quamquam acta viri multum inclyta cantu
Mæonio, sed plura vacant; nos ire per omnem
(Sic amor est) Heroa velis, Scyroque latentem 5
Dulichia proferre tuba; nec in Hectore tracto
Sistere; sed tota juvenem deducere Troja.
Tu modò, si veteres digno deplevimus haustu,
Da fontes mihi Phœbe novos, ac fronde secunda
Necte comas; neque enim Aonium nemus advena pulso,
Nec mea nunc primis albescunt tempora vittis. 11
Scit Dircæus ager; meque inter prisca parentum
Nomina, cumque suo memorant Amphione Thebæ.
At tu, quem longè primum stupet Itala virtus,

1. *Formidatamque Tonanti*. Id est, quam Juppiter expavit. Cum enim Juppiter Thetidis forma delectatus eam sibi in matrimonium adjungere cuperet: Prothei vatis monitu connubium ejus vitavit: cum ex ea oriturum filium cognosceret, qui patris facta superaret, majorque eo vocaretur. De quo ita Ovidius.

Namque senex Thetidi, &c.
Ergo ne quicquam mundus Jove majus haberet (quamvis haud tepidos sub pectore senserat ignes Juppiter) æquoreæ Thetidis connubia vitat.

6. *Dulichia tuba*. Id est Ulyssis: qua Achillem inflammavit ad bellum: non autem tuba Homeri qua Ulyssis facta cecinit, ut quidam arbitrantur Dulichium una est Echinadum insularum, quæ alio nomine auctore Strabone Dolicha nominata est: olim Ulyssis ditioni subdita.

13. *Suo memorant Amphione Thebæ*. Zetus & Amphion Jovis & Antiopæ filii, Zetus rusticus, Amphion musicus. Amphion citharam à Mercurio meruit, cujus dulcedine dicitur muros struxisse Thebanos.

LIBRO PRIMO.

TRADUZIONE DEL SIG. DON ORAZIO BIANCHI, ACCADEMICO QUIRINO.

Il magnanimo Achille, ancor da Giove
Prole temuta sì, che sede in cielo
Dar non gli volle, e il tenne indi lontano,
Donde la prima origine traea,
Musa mi narra; che se ben cantonne
Meonio Vate le più chiare imprese,
Molte ne tacque ancora, e del mio ingegno
Un fervido disio spiega le vele
A celebrarle tutte ad una ad una.
Di lui nascoso fra le ancelle in Sciro
La fama spargerò con greca tromba;
Ma poi che il forte Ettorre al Xanto in riva
Strascinò per la polve al carro avvinto,
Non vuò restar, e seguirà il mio canto
Le di lui sotto Troja inclite prove.
Tu, se altra volta nel sagrato fonte
Non invano attuffai le ardenti labbra,
Colà mi riconduci, o Dio di Delo,
E mi cingi d' allor le tempie, e il crine:
Nè vengo già dentro l' Aonio bosco
Le prime orme a segnar' ospite novo,
Nè questo è il primo dì che al capo avvolgo
Sparse di stille Ascree le bianche bende:
Sallo di Dirce il celebre paese,
E me dei padri fra gli antichi nomi
Con Anfione suo Tebe risuona.
Voi che tra Greci, e tra Latini avete
D' alto saper il più eccellente onore,

Grajaque, cui geminæ florent vatumque, ducumque
Certatim laurus (olim dolet altera vinci) 16
Da veniam, ac trepidum patere hoc sudare parumper
Pulvere; te longo, nec dum fidente paratu
Molimur, magnusque tibi præludit Achilles.
Solverat Oebalio * classem de littore pastor 20
Dardanus; incautas blandè populatus Amyclas,
Plenaque materni referens præsagia somni
Culpatum relegebat iter, quà condita ponto
Fluctibus invisis jam Nereis imperat Helle.
Cum Thetis Idæos (heu nunquam vana parentum 25
Auguria) expavit vitreo sub gurgite remos.
Nec mora; & undosis turba comitante sororum
Prosiluit thalamis; fervent coëuntia Phryxi *
Littora, & angustum dominas non explicat æquor.
Illa ubi discusso primùm subit aëra ponto: 30

15. *Itala virtus Grajaque*. Ad illud certamen respexit, quod cuinquennale Capitolino Jovi instituerat triplex, musicum, equestre, gymnicum. In quo certabatur etiam & prosa oratione Græce Latineque ut ideo dicat omnibus oratoribus tam Gr. quam Latinis fuisse mirabilem.

23. *Qua condita ponto*. Hellespontum dicit: Ita enim appellatur mare, quod à Tenedo in Propontidem tendit, eo Asia septem stadiis separatur ab Europa.

25. *Idæos*. Trojanos ab Ida monte Phrygiæ Iliensibus propinquo. Est autem in scolopendriæ modum, & multipes ab Homero appellatur; alius est ejusdem nominis in Creta.

Cui fiorifcono a gara i doppi allori
Onor d' Imperadori, e di Poeti
(Nè i primi agli altri fan cedere il vanto)
Porgete al canto mio cortefe orecchio
Per breve tempo, finchè alla prefiffa
Meta, ver dove io moffi il piede, arrivi.
Lungo tempo è che medita mia Mufa
Argomento più vafto, e dir di voi,
Nè per tanto apparecchio ancor fi fida.
Onde a formar degno d' Eroe lo ftile
Col grande Achille vuol tentarne il faggio.
Il Dardano Paftor le armate navi
Dai Laconici lidi fciolte avea,
E fotto l' ofpital fede ficura
Con fue lufinghe faccheggiato Amicle;
E riportando la fatal cagione,
Ed avverati della madre i fogni,
Su 'l mal prefo viaggio rifolcava
Il mar, là dove fra i temuti flutti
ELLE fommerfa gli dà il nome ancora.
Quando Tetide vide (ahi che gli augurj
Dei genitori mai vani non furo)
Il caldo sforzo della ciurma Idea,
Temendo fotto l' onde criftalline
I gravi colpi dei piegati remi,
Alzò la tefta dall' ondofo letto
Delle forelle fue coll' ampio coro.
Bollir viderfi all' or gli ftretti lidi
Di Friffò, che fpiegar l' angufto mare
Tutta non può la numerofa fchiera
Di tante Ninfe, ch' han di lui l' impero.
Trattafi Teti appena dal profondo
Galleggiante fu l' acque all' aer novo:
Contro di me, contro di me, dicea,

Me petit, hæc mihi classis (ait) funesta minatur.
Agnosco monitus *, & Protea vera locutum.
Ecce novam Priamo, facibus de puppe levatis,
Fert Bellona nurum; video jam mille carinis
Ionium *, Ægæumque premi; nec sufficit, omnis 35
Quod plaga Grajugenum tumidis conjurat Atridis:
Jam pelago, terrisque meus quæritur Achilles,
Et volet ipse sequi; quid enim cunabula parvo
Pelion, & torvi commisimus antra magistri?
Illic (ni fallor) Lapitharum prælia ludit 40
Improbus, & patria jam se metitur in hasta.
O dolor, o seri materno in corde timores!
Non potui infelix cum primum in gurgite nostro
Rhœtææ * cecidere trabes, attollere magnum
Æquor? & incesti prædonis vela, profunda 45
Tempestate sequi? cunctasque inferre sorores?
Nunc quoque; sed tardum est, jam plena injuria raptæ.
Ibo tamen, pelagique deos, dextramque secundi,
Quod superest, complexa Jovis, per Thetyos amnes,
Grandævumque patrem, supplex miseranda rogabo 50

34. *Bellona*. Dea belli & soror Martis, quam & Minervam fuisse credidit antiquitas, cui ex proprio sanguine sacerdotes sacrificabant. Eam secundi Jovis filiam scribit fuisse Cicero, bellorumque inventricem atque principem: & ob id à nonnullis Bellonam appellatam esse.

37. *Quæretur Achilles*. Nam in fatis erat Ilium capi non posse sine armis & opera Achillis: quem quæsitum & inventum apud Lycomedem inter puellas regias ad Trojam perduxerunt Ulysses & Diomedes.

39. *Torvi magistri*. Id est, Chironis, quem antiquitas fabulata est filium fuisse Saturni ex Phillyra Oceani filia priore parte corporis hominem, posteriore verò equum. Nam cum Saturnus cum Phillyra concumberet: & Ops ejus uxor interveniret in equum mutatus mulierem fecit gravidam. Hic autem cunctos sui temporis bonitate & justitia superavit.

Drizzate son coteste armate navi,
Che minacciano strage: or mi sovviene
Ciò che Proteo avvertì: nè parlò indarno.
Vè che Bellona la novella nuora
Coi fanali inalzati all' alta poppa
Conduce a Priamo, e già da mille legni
L' Ionio e il mar Egeo vedo ingombrati.
Nè val che tutti congiurati sieno
I Greci insieme coi superbi Atridi,
Che in terra, e in mare il mio figliuolo Achille
Ricercherassi; anzi vorrà seguirli
Egli stesso al cimento. E che mi giova
L' averlo dalla culla trasportato
Su 'l monte Pelio, e in orrida spelonca
Sotto rigida sferza ammaestrato?
Ivi (così non fosse) il cattivello
Altro giuoco non ha che le battaglie
Dei Lapiti, e misura colla lancia
Del padre suo la sua statura. O duolo,
O tardi nel mio cuor nato timore!
E non potei tosto che date furo
All' onde salse le Trojane navi
Gonfiar il vasto mar, e del pirata
Incestuoso dissipar le vele,
Tutte contro di lui le mie sorelle
Incitando a furor? Lo posso ancora;
Ma tardi omai, che già dal reo fellone
La Greca donna se ne va rapita.
Andronne pur', e tutti i Dei del mare
Colle preghiere mie, colle mie lagrime
Spero ammollir. Lo stesso Giove ancora,
(Che quest' ultimo sforzo mi rimane)
Scongiurerò per li sagrati fiumi,
E per la maestà del padre antico,

Unam hiemem ; Dixit, magnumque in tempore regem
Aſpicit, Oceano veniebat ab hoſpite, menſis
Lætus, & æquoreo diffuſus nectare vultus;
Unde hiemes, ventique ſilent, cantuque quieto,
Armigeri Tritones eunt, ſcopuloſaque Cete, 55
Tyrrhenique greges, circumque, infraque rotantur
Rege ſalutato. Placidis ipſe arduus undis
Eminet, & triplici telo jubet ire jugales.
Illi ſpumiferos glomerant a pectore fluctus,
Pone natant, delentque pedum veſtigia cauda. 60
Cui Thetis: O magni Rector Genitorque profundi
Aſpicis in quales miſerum patefeceris uſus
Æquor? eunt totis terrarum crimina velis.
Ex quo jura freti, majeſtatemque repoſtam
Rupit Jaſonia puppis pegaſæa rapina, 65
En aliud furto ſcelus, & ſpolia hoſpita portans
Navigat injuſtæ temerarius arbiter Idæ.
Heu heu quos gemitus terris, cæloque daturus!
Quos mihi! ſic Phrygiæ penſamus præmia palmæ.

65. *Puppis pegaſaa*. Jaſonis navis ad Pegaſas fabricata. Pegaſæ autem civitas fuit Theſſaliæ Pherarum emporium à quibus nonaginta diſtat ſtadiis, ab Colcho vero viginti: quo ex loco Pelias Jaſonem ac Argo navem emiſit & Pegaſas quidem appellatas voluere, quia illic navem Argo compegerint vel propter fontes quos πήγας Græci vocant.

Nè lascerò di stringergli la destra
Sinchè per una volta mi conceda
L' onde salse agitar colla burrasca.
Mentre così dicea volge lo sguardo
Al Re del Mare, che oppurtuno viene
Lieto e sparso del nettare marino
Dalle mense del gran padre Oceáno.
Tacciono i venti, e l' orride tempeste:
Gli armigeri Tritoni a lui dinanzi
Nuotando van con adagiato canto:
Ai fianchi le Balene smisurate,
Col muto gregge del Tirreno mare,
Chi quà, chi là guizzando a spessi giri
Corteggiano il suo Re, che maestoso
Tutto dall' onde placide s' inalza,
E col tridente stimola i cavalli,
Che al par nuotando gli spumosi flutti
Sbalzano sopra il petto, e colle code
Cancellano dai piè l' orme segnate.
A lui Teti rivolta così disse:
O gran Padre e Rettor del mar profondo
Vedi pur in qual' uso al fin la via
Per il povero mar hai tu concessa?
Tutte le rità commesse in terra,
Sciolte le vele, quì scorrono franche.
Da che la nave di Giasone offese
Del mar la maestà, le sacre leggi,
Col vello che da Colco ebbe rapito,
Ecco di nuovo il reo giudice d' Ida
Con pari scelleragine di furto
Naviga lieto, e l' ospite sen porta
Di lagrime cagione in cielo, e in terra,
E a me di quante! Oh in ver bella mercede
Per la Frigia vittoria a lui concessa!

Hi Veneris mores, hoc gratæ munus alumnæ? 70
Has saltem (non Semideos, nostrumque reportant
Thesea) si quis adhuc undis honor, obrue puppes,
Aut permitte fretum, nulla inclementia; fas sit
Pro nato timuisse mihi. Da tollere fluctus,
Nec tibi de tantis placeat me fluctibus unum 75
Littus, & Iliaci scopulos habitare sepulchri.
Orabat laniata genas, & pectore nudo
Cæruleis obstabat equis. Tunc Rector aquarum
Invitat curru, dictisque ita mulcet amicis.
Ne pete Dardaniam frustra, Theti, mergere classem.
Fata vetant; ratus ordo deis, miscere cruentas 81
Europæque, Asiæque manus, consultaque bella
Jupiter, & tristes edixit cædibus annos.
Quem tu illic natum Sigeo in pulvere? quanta
Aspicies victrix Phrygiarum funera matrum? 85
Cum tuus Æacides trepidos modò sanguine Teucro
Undabit campos, modò crassa exire vetabit
Flumina, & Hectoreo tardabit funere currus,

71. *Nostrum Thesea*. Fuit is Ægæi regis Athenarum filius. Ægæus vero Neptuni. Rumor autem fuit à Pitheo materno avo dissipatum, à Neptuno fuisse generatum, & propterea inquit nostrum Thesea, id est, nepotem tuum vel filium.

76. *Et Iliaci scopulos sepulchri*. Id est Sigei promontorii, juxta quod Achilles templum habet & tumulum, qui locus Achilleum nominatur. Ilienses enim ei & Patroclo, Antilocho, & Ajaci sacrificant.

Tali ſono di Venere i coſtumi.
E queſto è il dono della grata alunna?
Deh mi concedi almen, che queſte navi,
(Nè alcun de' Semidei, o Teſeo noſtro
Riconducono già dal ſuo viaggio)
Se ancora v' è nell' onde idea d' onore,
Si ſommergano al fondo, o ſe ti piace,
Ch' io diſponga del mar ſol' una volta
(Nè ſarà crudeltà, che ben' è giuſto
L' aver' io del mio figlio attenta cura.)
Di ſconvolgerlo, deh, dammi licenza;
Nè voler che di tanti e tanti flutti
Un lido ſol mi tocchi, e ſia riſtretta
Fra quattro ſcogli d' un ſepolcro d' Ilio.
Così pregava, le ſue belle gote
Lacerando coll' unghie, ed opponea
Ai cerulei cavalli il petto ignudo.
Il gran Rettor del mar allor l' invita
Su 'l carro algoſo, e con amiche voci
La conſola così: Teti diletta,
Di ſommergere omai le navi Dardane
Laſcia di domandar: no'l vuole il Fato.
L' immutabil decreto degli Dei
E' che d' Aſia, e di Europa il ſangue ſcorra
Per feroci battaglie. Il ſommo Giove
Alle ſtragi ha preſcritto i modi e il tempo.
Nell' arena Sigéa oh come il figlio
Lieta vedrai, e delle Frigie Madri
Vincitrice udirai l' amaro lutto,
Quando il tuo Achille, or di Trojano ſangue
Innonderà li campi, ed ora i fiumi
Torbidi ſtringerà nel proprio letto;
E ſtraſcinando attorno il morto Ettorre,
Il carro guiderà meno veloce;

Impelletque manu noſtros, opera irrita, muros.
Pelea jam deſiſte queri, thalamoſque minores, 90
Credideris peperiſſe Jovi; nec inulta dolebis,
Cognatis utere fretis; dabo tollere fluctus
Cum reduces Danai, nocturnaque ſigna Caphareus *
Exeret, & dirum pariter quæremus Ulyſſem.
Dixerat; illa gravi vultum demiſſa repulſa, 95
Quæ jam excire fretum, & ratibus bellare parabat
Iliacis, alios iterum commenta paratus,
Triſtis ad Æmonias detorquet brachia terras.
Ter conata manu, liquidum ter greſſibus æquor
Reppulit, & niveas feriunt vada Teſſala plantas. 100
Lætantur montes; & connubialia pandunt *
Antra ſinus, lateque deæ Sperchios abundat
Obvius, & dulci veſtigia circuit unda.
Illa nihil gaviſa locis, ſed cœpta fatigat

98. *Æmonias terras.* Theſſalicas. Hæmonia dicta eſt Theſſalia ab Hæmone, à cujus filio Theſſalo Theſſalia eſt vocata, Auctor Strabo.
102. *Sperchios*— Theſſaliæ fluvius eſt & in freto Dryopico monte naſcens & juxta Thermopylas erumpens, cui cæſariem ſeſe nutrire Achilles dicit apud Homerum. Ex eodem & Polydora Achillis ſorore natus eſt Meneſthius.

Allorchè lo vedrai romper le mura,
Ch' opra infelice fur di nostre mani.
Cessa omai di dolerti, se le nozze
Con Peleo ti toccar, e non con Giove
Per fortuna peggior, che il figlio tuo
Di Giove stesso crederassi figlio,
Nè invendicata sempre ti dorrai,
E del nativo mar potrai far' uso.
Allor farò che a tuo piacer turbato
Si gonfierà, quando le vele ai venti
Daranno i Greci di ritorno, e quando
Ingannatrice fiamma nella notte
Si accenderà sopra il Cafareo monte.
Allor, cara, del pari al fiero Ulisse
Naufragio in un recar potremo, e morte.
Sì disse il Dio del mar: Tetide intanto
China la fronte in petto racchiudea
Dell' acerba ripulsa il duolo amaro,
E cangiato il pensier d' agitar l' onde,
Colle quali assorbir le navi d' Ilio
Già meditato avea, mesta si volge
Ai lidi della prossima Tessaglia.
Rompe tre volte colle braccia i flutti,
Altrettante coi piè dietro li spinge,
Mentre alle bianche membra e delicate,
Fan questi offesa con lascivo assalto.
Già si allegrano i monti, e quei rimoti
Antri, che un tempo alle sue nozze diero
Il gradito ricetto, i conosciuti
Luoghi di nuovo all' occhio le presentano.
Lo Sperchio ancor più dell' usato gonfio
Si fa incontro alla Diva, e di dolci acque
Le vestigia di lei tutte circonda.
Non perciò rasserena il mesto ciglio,

Pectore consilia, & solers pietate magistra, 105
Longævum Chirona petit. Domus ardua montem
Perforat, & longo suspendit Pelion arcu.
Pars exhausta manu, partem sua ruperat ætas.
Signa tamen, divûmque tori, & quem quisque sacrarat
Accubitu, genioque, locus monstratur; at intra 110
Centauri stabula alta patent, non æqua nefandis
Fratribus. Hic hominum nullos experta cruores
Spicula, nec truncæ bellis genialibus orni,
Aut consanguineos fracti cratêres in hostes,
Sed pharetræ insontes, & inania terga ferarum. 115
Hæc quoque dum viridis; nam tunc labor unus inermi
Nosse salutiferas dubiis animantibus herbas,
Aut monstrare lyra veteres Heroas alumno.
Quem tunc venatu rediturum in limine primo
Opperiens, properatque dapes, largoque serenat 120
Igne domum. Tum visa procul de littore mater
Nereis, erumpit silvis, dant gaudia vires,

Ma

113. *Nec truncæ bellis genialibus orni*. Notat pugnam Centaurorum cum Lapythis, in nuptiis Pirithoi, qui cùm crateres & tela deficerent certò Cæneum non læderent, arboribus pugnasse finguntur: Ovidius 12. Metam. de hac eadem re:
Vidi ego Petræum conantem evellere terra
Glandiferam quercum ——

114. *Hostes consanguineos*. Id est, Lapythas. Nam Centauri ex Ixione Lapytharum rege procreati sunt, & ex Nube, quam ei Juno in sui similitudinem objecit, cum is in cælum assumptus eam de stupro interpellasset. Recte ergo consanguineos Centaurorum Lapythas appellat.

Ma il ſuo diſegno dentro ſe rivolge,
E impaziente a più poter ſi ſpinge
Là dove natural pietà la guida
Verſo la ſtanza di Chirone antico.
Cavata ell' è nello ſcoſceſo monte
Dallo ſcalpello in parte, e in parte ancora
Dall' età lunga; e ſopra l' ampie volte
Il gran Pelio ſoſtien tutto ſoſpeſo.
Ivi ancor le veſtigia intatte ſono,
E il letto nuzzial pur vi ſi moſtra,
Che conſacraro gli amoroſi Numi,
E alla dolce dimora i luoghi uſati.
Ripoſte ſon più addentro del Centauro
L' ampie ſtalle, che un tempo infauſte furo
Agl' infami fratelli, ed all' intorno
Non vi ſon dardi, che l' umano ſangue
Tingeſſe mai, o pur l' aſte pungenti,
Che ſi ſpezzaro a nuzzial battaglia,
Nè tazze infrante, che vibraſſe l' ira
Su l' inimico del medeſmo ſangue,
Ma faretre innocenti, e cuoi di belve.
Se primavera la rinverde, allora
Il vecchio abitator, depoſte l' armi,
Pone in cercare al timoroſo armento
Le ſalutifer' erbe ogni ſua cura,
O di narrare al giovinetto alunno
L' impreſe degli Eroi a ſuon di lira.
Or mentre al limitar dell' antro attende,
Ch' ei ſe ne torni dalla caccia, e intanto
Preparando la menſa, colle fiamme
Tutta la grotta sfavillante alluma,
Teide da lontan ſcorge ſu 'l lido:
Sbalza fuor della ſelva, e mentre corre,
L' allegrezza del cuor gli accreſce lena;

Notaque desueto crepuit senis ungula campo.
Tunc blandus dextra, atque imos summissus in armos
Pauperibus tectis inducit, & admovet antris. 125
Jamdudum tacito lustrat Thetis omnia visu,
Nec perpessa moras; ubi nam mea pignora Chiron?
Dic, ait: aut cur ulla puer jam tempora ducit
Te sine? num merito trepidus sopor? atraque matri
Signa deûm? magnos utinam mentita timores. 130
Namque mihi infestos utero modò contuor enses,
Nunc planctu livere manus, modò in ubera sævas
Ire feras, sæpe ipsa (nefas!) sub inania natum
Tartara, & ad Stygios iterum fero mergere fontes.
Hos abolere metus magici jubet ordine sacri 135
Carpathius vates, puerumque sub axe probato
Secretis lustrare fretis, ubi littora summa
Oceani, & genitor tepet illabentibus astris
Pontus, ubi ignotis horrenda piacula divis, 139
Donaque; sed longum cuncta enumerare, vetorque:

134. *Iterum fero mergere*. Nam Thetis cum ex Prothei vaticinio accepisset in bello Trojano Achillem periturum, eum recens natum, ut invulnerabilis redderetur, ad inferos detulit, totumque in Stygia palude lavit, excepta planta pedis quæ manu tenebatur, ex quo invulnerabilis totus est factus.

136. *Carphatius vates*. Protheus. *Carphatus* insula est juxta Ægyptum, à qua vicinum Pelagus Carpathium nominatum est. Hic aliquando regnavit Protheus relicta Pallene civitate Thessaliæ, ad quam tamen reversus est postea.

E calpeſtato dal ferino piede,
Che ben conoſce all' unghie, e al moto uſato,
Il ſolitario campo ne riſuona.
Fattoſi a lei d' appreſſo feſteggiante
Colla deſtra, e dagli omeri chinato
Riverente l' accoglie, e poi l' invita
Nella povera caſa, e l' introduce.
Tacita lungo tempo intorno gira
Teti lo ſguardo, e impaziente poi:
Dov' è, diſſe, o Chirone, il figliuol mio?
Come? Da te ſi ſcoſta un ſol momento?
Dunque a ragion ſaranno i miei timori,
Che mi turbano il ſonno, ed i funeſti
Segni moſtrati dai ſuperni Dei?
Ah voglia il Ciel, che queſti ſien bugiardi.
Miro talor contro di me rivolte
Acute ſpade a lacerarmi il ſeno,
E le mani da poi livide farſi
L' una e l' altra battendo in mezzo al pianto,
E avventarſi al mio ſen moſtri feroci:
Anzi (o fiero ſpettacolo!) mi pare,
Ch' io ſteſſa il figlio mio porti all' Inferno
Per bagnarlo di nuovo al fiume Stige.
Ben' a ſcacciar dal cuor sì rei ſpaventi
Proteo colla virtù dell' arte maga
Vuol che il fanciullo ad un benigno aſpetto
Di celeſte pianeta in mar ſi lavi
Del lido eſtremo in più rimota parte,
Allorchè vi ſi attuffano le ſtelle,
E intiepidite vi ſi ſenton l' acque.
Ivi agl' ignoti Dei carmi terribili,
E vittime offerir. Ma troppo lungo
Ne ſarebbe il racconto, e mel conteſe.
Dammi dunque più toſto il figlio mio.

Trade magis; sic fata parens; neque enim ille dedisset,
Si molles habitus, & tegmina fœda fateri
Ausa seni: tunc ille refert. Duc optima quæso
Duc genitrix, humilique deos infringe precatu. 144
Nam superant tua vota modum, placandaque divûm
Invidia est; non addo metum, sed vera fatebor,
Nescio quid magnum (nec me patria omina fallunt)
Vis festina parat, tenerosque supervenit annos.
Olim & ferre minas, & obire audita solebat 149
Imperia, & nostris procul haud discedere ab antris.
Nunc illum non Ossa capit, non Pelion ingens,
Thessalicæve nives; ipsi mihi sæpe queruntur
Centauri, raptasque domos, abstractaque coram
Armenta, & campis semet, fluviisque fugari.
Insidias, & bella parant, tumidique minantur. 155
Olim equidem Argoos pinus cum Thessala reges
Huc veheret, juvenem Alcidem, & Thesea vidi,
Sed taceo. Figit gelidus Nereida pallor.
Ille aderat multo sudore, & pulvere major.

151. *Pelion ingens*. Est enim editissimus mons Pelion, nam Dicæarchus vir in primis eruditus rerum curâ montes permensus altissimum omnium, Auctore Plinio, prodidit undecim scilicet millium quinquaginta passuum.

156. *Pinus Thessala*. Id est, argo navis, quæ ab Argo ejus fabricatore nominata est, vel ut alii ab ejus velocitate, quam antiqui Argon appellabant, apud Pagasas ut diximus oppidum Thessaliæ fuit ædificata.

Così Tetide diſſe, e il buon Centauro
Preſentato giammai quel non avrebbe,
Se paleſato il ſuo penſier gli aveſſe
Di volerlo celar ſotto mentite
Spoglie di donna abbominate, e molli.
Deh tel conduci pur, Madre, riſponde,
Io ten priego, il conduci, e con divote
Suppliche i Dei però fa che ſcongiuri,
Che tropp' oltre ſen vanno i tuoi diſegni,
E l' invidia del Ciel convien che plachi.
Accreſcerti non voglio il tuo timore;
Ma ben' è forza confeſſarti il vero:
Qualche coſa di grande, io non ſo mai
(Pur troppo certi ſon però gli augurj)
Preſagiſce quel ſuo viril vigore,
Che la tenera età di molto avanza.
Alle ſole minacce ubbidiente
Egli era prima, e ciò che impoſto aveſſi,
Al ſolo profferir toſto eſeguia,
Nè da queſt' antro mai ſi diſcoſtava:
Or mai ſazio non è di gir vagando
Sopra l' Oſſa ſcoſceſo, e ſopra il Pelio,
Nè le Teſſale nevi lo trattengono;
I miei Centauri poi tutti ſi dolgono,
Ch' egli rubando va le caſe loro,
Che a viva forza il gregge anco rapiſce,
Ch' or gli ſcaccia dai fiumi, ed or dai paſcoli.
Gliel' han giurata, e già fra lor gli teſſono
L' inſidie, ed arrabbiati lo minacciano.
Io vidi pur, quando degli Argonauti
Approdò quì la nave, Alcide, e Teſeo;
Ma vuo' tacer. Gelido ſtringe intanto
Timor il cuor di lei, che impallidiſce.
Achille ſopravvien, che tutto aſperſo

Attamen arma inter, festinatosque labores 160
Dulcis adhuc visu, niveo natat ignis in ore
Purpureus, fulvoque nitet coma gratior auro.
Nec dum prima nova lanugine vertitur ætas,
Tranquillæque faces oculis, & plurima vultu
Mater inest: qualis Lycia venator Apollo 165
Cum redit, & sævis permutat plectra pharetris.
Forte & lætus adest (o quantum gaudia formæ
Adjiciunt!) fœtam Pholoes sub rupe leænam
Perculerat ferro, vacuisque reliquerat antris
Ipsam, sed catulos asportat, & incitat ungues. 170
Quos tamen, ut fido genitrix in limine visa est,
Abjicit, exceptamque avidis circumligat ulnis,
Jam gravis amplexu, jamque æquus vertice matri.
Insequitur magno jam tunc connexus amore
Patroclus*, tantisque extenditur æmulus actis. 175
Par studiis, ævique modis, sed robore longe,
Et tamen æquali visurus Pergama fato*.
Protinus ille subit rapido quæ proxima saltu
Flumina, fumantesque genas, crinemque novatur.
Fontibus Eurotæ, qualis vada Castor anhelo 180

165. *Qualis Lycia*. Constat Apollinem mensibus hybernis apud Patharam Lyciæ Civitatem (à qua Pathareus dicitur) æstivis vero apud Delum responsa dare consuevisse.

168. *Pholoës*. Nam Pholoë mons est Arcadiæ regionis Peloponesiacæ, dicta à Pholo Centauro qui ibi, ut scribit Diodorus, ab Hercule sepultus fuit.

180. *Eurotæ*. Eurotas Laconiæ fluvius est, qui præter Spartam labitur & in Gythium Spartanorum navale nobile erumpit. Auctor Strabo.

Di ſudor, e di polve, l' ha per giuoco.
Armato ancor ſotto sì grave peſo
Dolce all' aſpetto appar', e quel ſuo bianco
Volto di un bel roſſor ſi coloriſce:
La chioma più dell' oro aſſai riſplende:
Tenero ancor d' età non ha veſtite
Della prima lanugine le gote.
Viva fiamm' ha negli occhi, ma tranquilla,
E ſi conoſce nel gradito aſpetto
Quanto alla madre ſua ſi raſſomiglia.
Tale appunto ritorna il biondo Apollo
Dalla caccia colà nei campi Licj,
E il dolce plettro ſuo cambia coll' arco.
Lieto il fanciullo ſe ne viene (oh quanto
L' allegrezza del cuor grazia gli accreſce!)
Di Foloe ucciſo avea ſotto la rupe 168
Poc' anzi una lattante leoneſſa,
Che diſteſa laſciò nell' antro ſcuro,
E ſeco i lioncini avea recato,
Che per giuoco a ſpiegar l' unghie attizzava;
Ma via li getta ſubito che mira
La madre al limitar del fido albergo,
E corre ad abbracciarla, e al ſen la ſtringe
Di fanciullo, ch' egli è, con maggior forza,
E di lei la ſtatura in pari uguaglia.
Patroclo il ſiegue in fin d' allor congiunto
Di ſviſcerato amor, ch' emolo creſce
Dell' opre ſue, d' età pari, e di ſtudj,
Delle membra, e vigor molto minore,
Ma che Troja vedrà con ugual ſorte.
Salt' Achille d' un tratto nel vicino
Fiume, in cui le fumanti e calde gote
Rinfreſca, e il crine dalla polve aſterge.
Come Caſtore ai fonti dell' Eurota 180

Intrat equo, fessumque sui jubar excitat astri.
Miratur, comitque senex, nunc pectora mulcens,
Nunc fortes humeros: angunt sua gaudia matrem.
Tunc libare dapes, Bacchæaque munera Chiron
Orat, & attonitam vario oblectamine mulcens 185
Elicit extremo chelyn, & solantia curas
Fila movet, leviterque expertas pollice chordas
Dat puero: canit ille libens immania laudum
Semina, qui tumidæ superarit jussa novercæ
Amphitryoniades, crudo quo Bebryca cæstu 190
Obruerit Pollux: quanto circumdata nexu
Ruperit Ægides Minoi brachia tauri *.
Maternos in fine toros, superisque gravatum
Pelion: hic ficto risit Thetis anxia vultu.
Nox trahit in somnos: saxo collabitur ingens 195
Centaurus, blandisque humeris se innectit Achilles.
Quanquam ibi fida parens, assuetaque pectora mavult.

190. *Cæstu*. Cæstus arma sunt pugilum à cædendo, ex corio & plumbo insuto constabant, quibus manus induebantur ad pugnandum: cæstuum autem strenuus fuit Pollux,. Castor vero egregius equorum domitor.

191. *Obruerit Pollux*. Amycum filium Neptuni & Melites nymphæ Pollux ad certamen cæstuum provocatus interemit. *Bebryca*, id est, ex Bebrycia, quemadmodum Cilica ex Cilicia & Thraca ex Thracia dicimus. Nam Bebryciorum rex fuit: ea regio nunc Bythinia appellatur.

L' anelante cavallo all' acque ſpinge,
Ed ei sbattendo va rinvigorito
La riſplendente chioma di ſua ſtella.
Stupiſce il vecchio, e ad abbigliarlo inteſo,
Or il petto gli lava, ora le ſpalle:
Teti ne gode inſieme, e ſen' affanna.
Indi Chirone di guſtar la prega
Le ſue vivande, e il generoſo vino.
Poſti alla menſa dal penſier moleſto
Con vario ragionar cerca diſtrarla.
Prende la lira inſin', e quelle corde
Atte a ſedar gl' interni ſuoi tumulti,
Va toccando, e col pollice leggero
Le tempra tutte; indi al garzon la porge.
Canta egli toſto i nobili argomenti
Di gran valor, degni d' eterna lode,
Com' Ercole rendeſſe affatto vane
L' arti crudeli della rea Matrigna.
Come Polluce col peſante ceſto
Bebrice un dì laſciaſſe al ſuol diſteſo,
E come ruppe Teſeo al Minotauro
Le braccia armate di ferrata maglia.
Le nozze in fine di ſua Madre narra,
E il Pelio, che ſoſtien l' aeree sfere.
Quì Tetide ſe ben fra ſe dolente
Moſſe la bocca in un forzato riſo.
Ma già la notte riconduce il ſonno.
Sopra un ſaſſo ſi colca il gran Centauro;
Alle ſpalle di lui ſi ſtringe Achille,
E quantunque ivi ſia la propria Madre
Dall' amato Chiron non ſi ſcompagna.

LIBER SECUNDUS.

At Thetis undisonis per noctem in rupibus astans
Quæ nato secreta velit, quibus abdere terris
Destinat, huc, illuc, diversa mente volutat.
Proxima sed studiis multum Mavortia Thrace:
Nec Macetum gens dura placet, laudumque daturi 5
Cecropidæ stimulos; nimium opportuna carinis
Sestos, Abydenique sinus; placet ire per altas
Cycladas; hinc spretæ Myconos, humilisque Seriphos,
Et Lemnos non æqua viris, atque hospita Delos
Gentibus; imbelli nuper Lycomedis in aula 10
Virgineos cœtus, & litora persona ludo
Audierat, duros laxantem Ægæona nexus *
Jussa sequi, centumque dei numerare catenas.
Hæc placet, hæc timidæ tellus tutissima matri.
Qualis vicino volucris jam sedula partu 15
Jamque timens qua fronde domum suspendat inanem,
Providet hinc ventos, hinc anxia cogitat angues,

8. *Cycladas*. Insulæ Cyclades dictæ sunt, quod in orbem objacent. *Myconos*. Una est ex Cycladibus, sub qua gigantum novissimos ab Hercule mactatos jacere fabulantur. *Seriphos*. Est autem & ipsa ex Cycladibus, in qua ea facta vulgantur, quæ dicuntur in fabulis Dicten piscatorem arcam adduxisse retibus; in qua Perseus cum matre Danaë positus tenebatur. Cum pater Danaës Acrisius utrunque abjecisset in mare, ista in Insula educatum fuisse Perseum proditur.

9. *Delos*. Hæc media est Cycladum, & longe clarissima templo Apollinis cum oraculo celebrata & mercatu: erat enim maxime opportuna, illucque res venales, ut servi undique convehebantur.

LIBRO SECONDO.

Ma Tetide passato avea la notte
Vegliando sempre su gli ondosi scogli,
Mentre il luogo destina, in cui sicuro
Il figlio resti al guardo altrui celato;
Ed ora in questa, ed ora in quella parte,
Varie cose fra se mesta rivolge:
E' la Tracia vicina, ma feroce
Troppo di studj militari; e dura
Troppo la Macedonia non le piace:
Atene darà stimoli di lode:
Troppo facili son di Sesto, e Abido
Alle navi le spiagge: vuol piuttosto
Per le Cicladi fare il suo viaggio.
Lascia indietro Micone, indi la bassa
Serifo, e Lenno agli uomini nemica,
E Delo frequentata dalle genti.
Di Licomede nella Reggia imbelle
Poc' anzi udito avea tresche di donne,
Che facean risuonar tutti quei lidi,
Allorchè Briaréo dovè seguire,
Che svilupparsi dagli stretti lacci
Orgoglioso tentava; ond' era astretta
Con sollecito guardo annoverare
Tutti gli anelli alla di lui catena.
Questa le piace, e questo luogo crede
La timorosa madre il più sicuro.
Come la tortorella, che vicino
Già sente il parto, industriosa cerca
Tra le frondi ove tessere il suo nido.
Da quì troppo si vede esposta ai venti,
E colà dalle serpi è men sicura,

Hinc homines, tandem dubiæ placet umbra, novifque
Vix ftetit in ramis, & protinus arbor amatur.
Altera confilio fupereft, triftemque fatigat 20
Cura deam, natum ipfa finu complexa, per undas
An magno Tritone ferat, ventofque volucres
Advocet, an pelago folitam Thaumantida pafci.
Elicit inde fretis, & murice frenat acuto
Delphinas bijuges, quos illi maxima Tethys 25
Gurgite Atlanteo pelagi fub valle fonora
Nutrierat; nullis vada per Neptunia glaucæ
Tantus honor formæ, nandique potentia: nec plus
Pectoris humani; jubet hos fubfiftere pleno
Littore, ne nudæ noceant contagia terræ. 30
Ipfa dehinc toto refolutum pectore Achillem
(Qui pueris fopor) Æmonii de rupibus antri
Ad placidas deportat aquas, & juffa tacere
Littora; monftrat iter, totoque effulferat orbe
Cynthia; profequitur divam, celerefque recurfus 35
Securus pelagi Chiron rogat, udaque cælat
Lumina, & abreptos fubito, jam jamque latentes

24. *Murice acuto*. Freno ex muricibus confecto. Murices pifces funt contextu firmiore pectinum. Eft & inftrumentum ferreum tribus acuminibus, quod fpargi confuevit ad impediendos equites.

26. *Gurgite Atlanteo*. In mari Atlantico, quod Lybiam ab Occidente claudit, à Mulacha fluvio incipit, qui Mauros à Numidis feparat. Abylam montem abluit ingrediens Oceanum.

Le mani altrove del villan paventa:
Dubbiosa fra l' ombre al fin si asconde;
Ma sopra i bassi rami appena vola,
Che su gli alberi altissimi risale.
Nè questa sola è della Dea la cura,
Che la travaglia; fra di se rivolge
Come conduca il figlio suo per l' onde:
O s' ella stessa se lo stringa al seno,
O su le spalle d' un Triton robusto,
O se lo fidi ai più veloci venti,
O all' Iride, che in mar sempre si pasce:
Chiama in fine dall' onde due Delfini,
Cui d' acute conchiglie il morso pone
Accoppiandogl' insieme; avea già questi
Tetide la maggior d' Oceano moglie
Del mar d' Atlante in una strepitosa
Caverna, sotto un vortice nutriti;
Non v' ha per tutto il mar coppia più bella
Di pesci, e chi di lor più vaglia al nuoto,
Nè ad uman' uso ancor più mansueti.
Nel lido, ove abbastanza alte son l' acque,
Ambo gli arresta, perchè lor non rechi
Tocco l' aspro terreno offesa, o doglia.
Indi colle sue mani il già sopito
Achille in quel profondo e cheto sonno,
Ch' ai fanciulli più forte occupa i sensi,
Dell' antro Emonio dalle note rupi
All' acque placidissime lo porta,
E tacer' all' intorno fa quei lidi.
Mostra poscia la via, che ben lo puote,
Mentre tutta nel ciel Cintia risplende.
Chirone l' accompagna, e ben sicuro
Del mar, che presto a lui faccia ritorno
La prega, e gli occhi lagrimosi asconde;

Erecto profpectat equo, qua cana parumper
Spumant figna fugæ, & liquido perit orbita ponto.
Illum non alias rediturum ad Theffala Tempe 40
Jam triftis Pholoë, jam nubilus ingemit Othrys,
Et tenuis Sperchîos aquis, fpeluncaque docti
Muta fenis; quærunt puerilia carmina Fauni,
Et fperata diu plorant connubia Nymphæ.
Jam premit aftra dies, humilifque ex æquore Titan 45
Rorantes evolvit equos, & ab æthere magno
Sublatum curru pelagus cadit: at vada mater
Scyria jamdudum fluctus emenfa tenebat.
Exierantque jugo feffi Delphines herili.
Cum pueri tremefacta quies, oculique jacentis 50
Iufufum fenfere diem; ftupet aëre primo.
Quæ loca? qui fluctus? ubi Pelion? omnia verfat,
Atque ignota videt, dubitatque agnofcere matrem.

40. *Theffala Tempe*. Locus eft inter Offam & Olympum paffuum quinque millium longitudinis, per medium Peneus difcurrit à Pindi profluens radicibus gramine veftitis marginibus, aviumque concentu, & calculorum aquarumque fonitu peramœnus, nec alius locus eft, cujus amœnitatem tantopere laudent poetæ.

41. *Pholoë*. Silva eft Theffaliæ, dicta à Pholo centauro qui eam incolebat.

42. *Sperchius*. Fluvius cui fuas comas Achilles devoverat fi rediffet. Pater autem Narciffi fuit Sperchius.

43. *Fauni*. Dii proprii fuêre Latinorum, quos in filveftribus locis traditum eft folitos fari, & à fando Faunos vocari.

Ma poichè in un momento ſi partiro,
E a poco a poco al guardo ſuo fur tolti,
Su l' ugna cavallina egli ſi eſtolle,
E quanto può da lungi li rimira
Là dove ancor di biancheggiante ſpuma
I ſegni del cammino all' occhio appajono,
E ſopra il piano mar veduto appena
Il ſolco leggiermente ſi digrada.
Lui che non è per far mai più ritorno
Alla Teſſala Tempe, afflitta e meſta
Foloe piange, e il nuvoloſo Otride,
Raſciuga pel dolor lo Sperchio l' acque,
Reſta muta del vecchio la ſpelonca,
I Fauni, che ſentir mai più non ſperano
I fanciulleſchi ſuoi verſi dolciſſimi,
Le Ninfe, invano le ſperate nozze
Col bel garzone rammentando piangono.
Ma d' Oriente già ſcaccia le ſtelle
Il nuovo giorno, e il Sol ſpinge i cavalli
Suoi rugiadoſi fuor del baſſo mare;
Dal carro immerſo che già in alto leva
Scorrono tutte, e in giù ricadon l' acque;
Tetide i flutti già varcati avea,
E alle ſpiagge di Sciro era venuta:
Sciolti dal giogo, e ſtanchi i due Delfini
Datiſi all' alto mar, s' eran partiti:
Quando interruppe del garzone il ſonno
Un picciolo tremor, che ſparſo intorno
Di luce, agli occhi fe ſentire il giorno.
Al primo aprirli ſtupido rimane.
Oh quai luoghi! Quali acque! E dove il Pelio!
Ovunque attento il guardo intorno volge
Tutto nuovo gli ſembra, e tutto ſtrano,
Nè la madre conoſcer ſi aſſicura.

Occupat illa manu, blandeque affata paventem.
Si mihi care puer thalamos fors æqua dedisset, 55
Quos dabat, æthereis ego te complexa tenerem
Sidus grande plagis, magnique puerpera cœli,
Nil humiles Parcas, terrenaque fata vererer.
Nunc impar tibi nate genus, præclusaque lethi
Tantum matre via est, quin & metuenda propinquant 60
Tempora, & extremis admota pericula metis.
Cedamus, paulumque animos summitte viriles,
Atque habitus dignare meos; si Lydia dura
Pensa manu, mollesque tulit Tirynthius hastas;
Si decet aurata Bacchum vestigia palla 65
Verrere; virgineos si Juppiter induit artus,
Nec magnum ambigui fregerunt Cenea sexus,
Has sine quæso minas, numenque exire malignum.
Mox iterum campos, iterum Centaurica reddam
Lustra tibi; per ego hoc decus, & ventura juventæ 70
Gaudia, si terras, humilemque experta maritum
Te propter, si progenitum Stygis amne severo
Armavi (totumque utinam) cape tuta parumper

Ella

65. *Aurata palla*. Honestæ mulieris vestimentum est palla, id tunicæ pallium, descendit autem usque ad vestigia.

66. *Jupiter induit artus*. Jupiter adamavit Antiopen filiam Nyctei, speciosissimam puellam; cujus dum pater suspectum haberet stuprum eam custos mancipavit. Puella ipsa cum adolevisset Dianæ se consecravit. Jupiter in habitum se vertit Dianæ, & puellam corrupit, ita ut arcum & pharetram mentiretur.

67. *Cenea*. Cenis virgo fuit quæ à Neptuno pro stupri præmio meruit sexus mutationem. Fuit etiam invulnerabilis, qui pugnando pro Lapithis contra Centauros crebris ictibus fustium paulatim fixus in terra. Post mortem tamen in sexum rediit.

Ella per man lo prende, e in dolci modi
Li timori di lui così conforta:
Se le mie nozze, o caro figlio, state
Fossero quali io mi credea, saresti
Splendida stella in Ciel fra le mie braccia,
Ed io tua madre ancor' ivi sarei
In alto pregio alla mia prole accanto,
Nè delle sozze Parche, o degli umani
Fati inquieta mi darei pensiero;
Ma tu più bassa origine traesti,
Solo per opera mia fatto immortale.
Ma che mai dissi! Ahi che pur troppo sono
Vicini del timor' i rei momenti,
E l' estremo pericolo sovrasta.
Cediamo dunque alla fortuna, e un poco
Cotesto viril' animo deponi,
E questi abiti miei vestir ti piaccia.
S' Ercole già colla robusta mano
Fu veduto trattar la rocca, e il fuso;
Se Bacco strascinò femminil gonna, 65
Se prese Giove un muliebre aspetto, 66
Nè Ceneo s' avvilì per cambiar sesso, 67
Lascia, ti priego, le minacce: lungi
Scaccia da te quel tuo maligno Nume.
Ti prometto fra poco ricondurti
Nei campi usati, e del Centauro all' antro.
Per questa tua bellezza, e per il pregio
Della tua gioventù, che spunta in fiore,
S' io tra mortali sol per tua cagione
A men degno di me sposò la destra
Porsi, ne'l ricusai compagno al letto;
Se poichè nato fosti al fiume Stige
Per farti invulnerabile t' immersi,
(O che ti avessi pur tutto attuffato)

Tegmina, nil nociturna animo; cur ora reducis?
Quidve parant oculi? pudet hoc mitescere cultu? 75
Per te care puer, cognata per æquora juro
Nesciet hoc Chiron; sic horrida pectora tractat
Necquiquam mulcens: obstat genitorque roganti,
Nutritorque ingens, & cruda exordia magnæ
Indolis; effrænæ tumidum velut igne juventæ 80
Si quis equum primis summittere tentet habenis:
Ille diu campis, fluviisque, & honore superbo
Gavisus, non colla jugo, non aspera præbet
Ora lupis; dominique fremit captivus inire
Imperia, atque alios miratur discere cursus. 85
Quis deus attonitæ fraudes, astumque parenti
Contulit? indocilem quæ mens detraxit Achillem?
Palladi littoreæ celebrabat Scyros honorum
Forte diem, placidoque satæ Lycomede sorores
Luce sacra patris (quæ rara licentia) muris 90
Exierant, dare veris opes, divæque severas

88. *Palladi littoreæ*. Palladis sacrificia à puellis celebrabantur, quod ea Jovis filia & virgo & innupta putabatur. *Littoreæ*. Nam in littore templum erat Palladis.

Prendi per breve ſpazio queſte mie
Veſti, che ti aſſicurano, per cui
Non ſia ch' al nobil cuor macchia s' imprima.
Perchè il capo rivolgi? Ond' è che il pianto
Ti rende umido il ciglio? Hai tu roſſore
D' apparire in queſt' abito più mite?
Per la tua vita, o figlio mio ti giuro,
E per la maeſtà del patrio mare,
Chirone di ciò mai non ſaprà nulla.
Con tai detti ammollir quel generoſo
Petto cercando va, ma ſempre indarno,
Che ſan contraſto alle di lei preghiere
La memoria del padre, il gran Maeſtro,
E i principj dell' indole guerriera:
A guiſa d' uom, che ad un ſocoſo e ſciolto
Pulledro tenta il primo freno imporre.
Avvezzo ai campi, e ai fiumi, e già ſuperbo
Di ſuo natio vigor piegare il collo
Ricuſa, e aprir la bocca al duro morſo:
Riſtretto poi fra i lacci, allorchè ſente
Del cavalier le moſſe, arrabbia, e freme,
E acceſo il cuor tra maraviglia ed ira
Mover il piede a nuovi paſſi impara.
Ma quale fu la Deità, che diede
All' attonita madre il bel conſiglio?
Quali a lei ſuggerì baſtanti frodi?
O chi tolſe la mente al fiero Achille?
Le feſte celebravanſi quel giorno
Di Pallade, cui ſono dedicati
Di Sciro i lidi, e (ciò che raro avviene)
Della Sacerdoteſſa in compagnia
Uſcite fuor delle paterne mura
Del gentil Licomede eran le figlie
Ad offerir di Primavera i doni,

Fronde ligare comas, & ſpargere floribus haſtam.
Omnibus eximium formæ decus, omnibus idem
Cultus: & expleto teneri jam fine pudoris
Virginitas matura toris, animique tumentes. 95
Sed quantum virides pelagi Venus addita Nymphas
Obruit, aut humeris quantum Diana relinquit
Naides, effulget tantum regina decori
Deidamia chori: pulchriſque ſororibus obſtat.
Illius e roſeo flammatur purpura vultu, 100
Et gemmis lux major ineſt, & blandius aurum.
Atque ipſi par forma deæ, ſi pectoris angues
Ponat, & exempta placeatur caſſide vultus.
Hanc ubi ducentem longe ſocia agmina vidit
Trux puer, & nullo temeratus pectora motu, 105
Diriguit, totiſque novum bibit oſſibus ignem.
Nec latet hauſtus amor, ſed fax vibrata medullis
In vultus, atque ora redit, lucemque genarum
Tingit, & impulſum tenui ſudore pererrat.
Lactea Maſſagetæ veluti cum pocula fuſcant 110
Sanguine puniceo, vel ebur corrumpitur oſtro:

102. *Ipſi deæ*. Palladi, quam formoſiſſimam fuiſſe ſcribunt poëtæ. *Pectoris angues ponat*. Hoc eſt ſi ægidem, tegmen ſcilicet pectoris, in cujus medio caput erat Gorgonis, cujus capilli ſerpentini fuere, & ægis quidem eſt, dum tegit imperatoris aut numinis pectus, alias thorax, vel lorica vocatur.

110. *Meſſagetæ*. Meſſagetæ populi ſunt Scythiæ Aſiaticæ nobiles: ii cum per deſerta diſcurrunt equorum ſuorum ſanguinem in ſiniſtri pedis vena hauſtum bibunt. Idem Sarmatas Biſaltas ac Gelonos factitaſſe legimus. Martialis: *Venit & epoto Sarmata paſtus equo*.

E coronar l' intemerate chiome
Della Diva coi rami a lei già sacri,
L' asta, che impugna, ornandole di fiori,
A tutte splende la bellezza in volto;
Scorsi gli anni minori hanno già tutte
Alle aspettate nozze età matura;
Esca disposta all' amoroso foco.
Ma quanto posta in mezzo alle verdastre
Ninfe marine Venere le abbatte,
O quanto fra le Najadi Diana
Dalle spalle più su tutte le avanza,
Tanto Deidamia del bel drappello
Qual regina risplende, e le sorelle
Vince, e lor di beltà la palma invola;
Nel bel volto di lei tinta è la porpora,
Prendon luce maggior le gemme rare,
E intorno a lei più risplendente è l' oro:
Alla stessa Minerva rassomiglia,
Se deponesse dall' usbergo i serpi,
E tolto l' elmo serenasse in volto.
Il feroce garzon tosto che mira
Da lontano costei, che guida il coro,
Quantunque ancor non abbia inteso mai
Nel petto giovanil caldo di amore,
Si raffredda, e per l' ossa il nuovo fuoco
Gli scorre, che restar non può celato;
Ma la fiamma nell' ultime midolle
Già penetrata il volto ripercote,
E le candide gote gli colora,
Che da un lento sudor sono irrigate.
Come offuscano i fieri Messageti
Talor col sangue mescolato il latte,
O dall' ostro vien tinto il bianco avorio,
Così la nuova fiamma in varj modi,

Sic variis manifesta notis, palletque, rubetque,
Flamma recens; eat, atque ultro ferus, hospita sacra
Discutiat turbæ securus, & immemor ævi,
Ni pudor, & junctæ teneat reverentia matris. 115
Ut pater armenti quondam, rectorque futurus,
Cui nondum toto peraguntur cornua gyro,
Cum sociam pastus niveo candore juvencam
Aspicit, ardescunt animi, primusque per ora
Spumat amor, spectant hilares, optantque magistri. 120
Occupat arrepto jam tempore conscia mater:
Hosne inter simulare choros, & brachia ludo
Nectere, Nate grave est? gelida quid tale sub Ossa,
Peliacisque jugis? O si mihi jungere curas,
Atque alium portare sinu contingat Achillem. 125
Mulcetur; lætusque rubet, visusque superbos
Obliquat, vestesque manu leviore repellit.
Aspicit ambiguum genitrix, cogitque volentem,

123. *Quid tale sub Ossa?* Sensus est & ordo, quid tale unquam vidisti sub Ossa, & jugis Peliacis? *Ossa.* Mons Thessaliæ.

Facendosi al di fuori anco palese,
Or di pallore, or di rossor lo tinge.
Verso di lei tutto rapir si sente,
Non offeso di già divien feroce,
E gli ospitali sacrificj forse
Già turberebbe, il numero, e le genti
Nulla prezzando, e di sua età scordato,
Se vergogna non fosse, o riverenza,
Che'l frena della madre in compagnia.
Quale il torello, che serbato cresce,
Perchè padre e signor sia dell' armento,
Nè delle corna il giro abbia compito,
Se vede la compagna sua giovenca
Più bianca della neve alla pastura,
Si riscalda nel sangue, e innamorato
Per la bocca a spumar tosto incomincia;
Allegri lo riguardano i Pastori,
Se al desiderio lor' ei corrisponda.
Preso la scaltra madre il tempo allora
Con tai detti il previene: E' a te sì grave
Liete danze formar con tal brigata
Spesso stringendo lor la bianca mano?
L' Ossa gelato, e del tuo Pelio i colli,
E che hanno mai che a tal possa uguagliarsi?
O se di nuovo a maritarmi io vegno
Se mi nascesse mai un' altro Achille!
Già si ammollisce, e di rossor si tinge
Fatto più lieto, ed il superbo viso
Alquanto inchina, nè con man sì ardita
Le vesti femminili ei più rispinge.
Irrisoluto la sua madre il mira,
Ed il voler di lui, che non si arretra,
Destra, ed accorta di sforzar s' infinge:
Gli fa coraggio, ed a portar gl' insegna

Innectitque ſinus; tunc colla rigentia mollit,
Submittitque graves humeros, & fortia laxat 130
Brachia, & impexos certo domat ordine crines.
Ac ſua dilecta cervice monilia transfert,
Et picturato cohibet veſtigia limbo.
Inceſſum, motumque docet, fandique pudorem.
Qualiter artificis victuræ pollice ceræ 135
Accipiunt formas, ignemque, manumque ſequuntur,
Talis erat divæ natum mutantis imago.
Nec luctata diu; ſupereſt nam plurimus illi
Invicta virtute decor, fallitque tuentes
Ambiguus, tenuique latens diſcrimine ſexus. 140
Procedunt, iterumque monet, rurſumque fatigat
Blanda Thetis; ſic ergo gradus, ſic ora, manuſque,
Nate feres, comiteſque modis imitabere fictis,
Ne te ſuſpectum molli non miſceat aulæ
Rector, & incœpti pereant mendacia furti. 145
Dicit, & admoto non ceſſat comere tactu.

133. *Picturato limbo*. Picturis distincto, eſt autem pingere etiam acu variare. Virgil. *Pictus acu chlamydem*. Lymbus vero faſcia eſt, quæ ambit extremitates veſtium ſecundum atiquum ritum.

Non così teso e così ardito il collo,
E a ritirar le poderose spalle;
Indi gli snoda le robuste braccia:
Diposto in belle treccie gli raccoglie
Lo sparso crin, che su le spalle ondeggia;
Poi dalla gola, di cui va superba,
Sciolto ad esso circonda aureo monile;
La gonna infin di vaghi fior contesta,
Che porrà freno al suo veloce piede,
Gli adatta; i passi di donzella, e i guardi,
I modi, e i vezzi di parlar gli adduta;
Qual perito scultor che su la cera,
Che tanto sarà poi tenuta in pregio,
Le varie forme colla mano imprime,
Ch' essa riceve ubbidiente, e molle,
Parea la Diva in mascherare il figlio;
Nè lungo tempo vi si affanna; mentre
Sotto spoglie mentite ancor sfavilla
Tra le virili sue fattezze in volto
Di severa beltà ben vivo un raggio;
E il finto sesso, che sì poco appare,
In dubbio lascia, e chi lo mira inganna.
S' incamminano poscia, e un' altra volta
Piacevole l' avverte, e l' ammaestra:
Porterai così dunque, o figlio, i passi,
Così le mani, e di quest' aria il volto,
E con finte maniere le compagne
Imiterai, perchè dal Re non fossi
Preso in sospetto mai, e dal bel coro
Ti venisse a tener' indi lontano,
E gli artificj d' amoroso furto
Già incominciato ne venisser meno.
E mentre parla, colla man maestra
D' acconciargli la chioma ella non cessa.

Sic ubi virgineis Hecate lassata pharetris,
Ad patrem fratremque redit, comes hæret eunti
Mater, & ipsa humeros, exertaque brachia velat.
Ipsa arcum, pharetramque locat, vestesque latentes 150
Diducit, sparsosque studet componere crines.
Protinus aggreditur regem: atque ibi testibus aris
Hanc tibi, ait, nostri germanam rector Achilis
(Nonne vides ut torva genas, æquandaque fratri?)
Tradimus; arma humeris, arcumque animosa petebat
Ferre, & Amazonio connubia pellere ritu *. 156
Sed mihi curarum satis est pro stirpe virili.
Hæc calathos, & sacra ferat. Tu frange regendo
Indocilem, sexumque tene, dum nubilis ætas,
Solvendusque pudor; neve exercere protervas 160
Gymnadas, aut lustris nemorum concede vagari.
Intus ale, & similes inter seclude puellas.
Littore præcipue, portuque arcere memento.
Vidisti modo vela Phrygum, jam mutua jura

147. *Hecate*. Orpheus in Argonaut. triplicem hanc dicit esse, & tria habere capita, dextrum equi, sinistrum canis, medium hominis, & quidem rustici. Virgilius:
Tergeminamque Hecaten, tria virginis ora Dianæ.

158. *Sacra*. Ut Palladis quæ canephora vel cistophoria vocabantur, quoniam ea cistis inclusa nobiles virgines certo anni tempore in arcem ferebant, quod Ovid. scribit.

161. *Gymnadas*. Ludi sunt palæstrici gymnades qui & gymnici vocantur, in quibus nudabantur. Hos primus Lycaon in Arcadia excogitavit. Spartanis mos fuit, ut nudæ puellæ inter luctantes viros exercerentur, quod scribit Propertius libro 3.

Ecate ancor ſe dal ſeguir le fiere
Colle vergini ſue care compagne,
Al padre, ed al fratel ſtanca ritorna,
L' accompagna la madre, e per la via,
E le ſpalle, e le braccia le ricopre:
Eſſa l' arco le adatta, e la faretra;
Le raccorciate veſti eſſa le ſpiega,
E alla meglio che può decentemente
Raccogliendo le va lo ſparſo crine.
Ma Teti al Re ſi accoſta, e innanzi all' are
Queſta, diſſe, o buon Re, ch' è del mio Achille
Sorella (vedi pur che torvo aſpetto)
Che in altro ſeſſo il ſuo german ſomiglia,
Io ti conſegno: coraggioſa l' armi
Veſtir coſtei voleva, e gire adorna
Con indole viril d' arco, e di ſtrali,
E all' uſo delle Amazzoni feroci,
Superbetta ch' ella è, le nozze abborre.
Del ſuo fratello aſſai cura mi prendo:
Queſta i panieri pur porti agli altari.
Educandola tu fa che la domi,
E ſinchè venga nell' età matura
Per le abborrite nozze, a ſuo diſpetto
Nel ſeſſo, che convenir, tu la affrena.
Da quei virili poi, e ruſticani
Eſercizj di lotta l' allontana:
Nè gli concedi mai vagar pe' boſchi;
In caſa la trattieni, e fra le vergini
Sue pari a dimorarvi la coſtringi;
Ma ſopra tutto fa, che tu le vieti
Di por ſul porto, e ancor ſul lido il piede.
Vedeſti poco fa le Frigie navi.
Ah che pur troppo famigliar divenne
Alle nazioni violar fra loro

Fallere, tranſmiſſæ pelago didicere carinæ. 165
Accedit dictis pater, ingenioque parentis
Occultum Æaciden (quis divûm fraudibus obſtet?)
Accipit; ultro etiam veneratur ſupplice dextrà,
Et grates electus agit; nec turba piarum
Scyriadum ceſſat nimio defigere viſu 170
Virginis ora novæ; quantum cervice, comiſque
Emineat, quantumque humeros, ac pectora fundat.
Dehinc ſociare choros, caſtiſque accedere ſacris
Hortantur, ceduntque loco, & contingere gaudent.
Qualiter Idaliæ volucres, ubi mollia frangunt 175
Nubila, jam longum cæloque, domoque gregatæ,
Si junxit pennas, diverſoque hoſpita tractu
Venit avis, cunctæ primum mirantur, & horrent:
Mox propiuſque volant, ſociam jamque aëre in ipſo
Paulatim fecere ſuam, plauſuque ſecundo 180
Circumeunt hilares, & ad alta cubilia ducunt.
Digreditur multum cunctata in limine mater,
Dum repetit monitus, arcanaque murmura figit
Auribus, & tacito dat verba noviſſima voto.
Tunc excepta freto, longe cervice reflexa 185

175. *Idaliæ*. Comparatio eſt. Idaliæ autem volucres columbæ ſunt Veneri ſacræ propter Satum frequentum & coitum. Idalius vero mons eſt Cypri Veneri ſacer de quo Virgil. *Aut ſuper Idalium ſacrata valle recondam*.

Coll' uso delle navi i sacri ospizj.
A tai detti il buon Re facil si accorda,
E dall' ingegno dell' astuta madre
(Chi degli Dei resister può alle frodi?)
Travestito riceve il maschio Achille;
Anzi a lei riverente ancor s' inchina,
E che ad ufficio tal' esso abbia eletto,
Di spontaneo voler grazie le rende.
La turba intanto delle pie donzelle
La novella compagna con attento
Sguardo di rimirar giammai non cessa:
Quanto di collo, e delle chiome avanzi,
Come le spalle, e come il petto sporga;
Le fanno poi tra lor cortese invito,
E di accostarsi ai casti sacrifizj,
E le dan luogo, e di toccarla godono.
Come talor fra timide colombe
Quando taglian le nubi colle penne
Alla torre, e per l' aria in lungo stuolo
Unite fra di lor, se vi si mesce
Di straniero paese ospite nuova,
Tutte prima la mirano, e paventano:
Poi più sicure a lei volano intorno,
E a poco a poco sollevate in alto
Se la fanno compagna, e con applauso
Giocoso tutte allegre la circondano,
Trattala nella torre a far soggiorno.
Parte la madre al fin; ma lungo tempo
Dimora fa sù'l limitar, che al figlio
I ricordi ripete, e nelle orecchie
Mormorando le va tacitamente
Coi muti affetti l' ultime parole.
Indi a nuoto si getta, e poi si volge
Co 'l viso indietro a quelli amati lidi,

Abnatat, & blandis affatur littora verbis.
Cara mihi tellus, magnæ cui pignora curæ,
Depositumque ingens timido commisimus astu,
Sis felix, taceasque precor, quo more tacebat 189
Creta Rheæ; te longus honos, æternaque cingent
Templa, nec instabili fama superabere Delo.
Et ventis, & sacra fretis, interque vadosas
Cycladas, Ægeæ frangunt ubi saxa procellæ,
Nereidum tranquilla domus, jurandaque nautis
Insula, ne solum Danaas admitte carinas. 195
Te precor, hic thyasos tantum, nihil utile bellis,
Hoc famam narrare doce; dumque arma parantur
Dorica, & alternum Mavors interfurit orbem,
(Cedo equidem) sit virgo pii Lycomedis Achilles.

191. *Instabili fama superabere Delo.* Major (inquit) erit fama & nomen tuum quam Deli insulæ, quæ Apollinis oraculo toti orbi notissima fuit.

196. *Thiasos.* Saltationes, choreas Liberi, id est, liberalia.

E sì teneramente li ſcongiura.
O terra che mi ſei così diletta,
Che le viſcere mie ti ho date in cura,
E colla frode, in cui non mi aſſicuro,
Il più ricco depoſito ti ho fatto,
Sia pur felice; ma tacer ti prego,
Come Creta tacer ſeppe di Rea.
Tu lung' onor n' avrai, ed all' intorno
Abbellita ſarai di ſagri tempj,
Nè Delo mai ti avanzerà di fama.
O ſacra ai venti, ed ai marini flutti
Fra le guadoſe Cicladi, là dove
L' onde del mar' Egeo rompon nei ſaſſi,
Delle Nereidi abitazion tranquilla,
Iſola venerabile ai nocchieri.
Di queſto ſol ti prego, e mel concedi:
Non accoglier giammai le greche navi;
Fa che d' intorno ancor la fama ſuoni,
Che ſole danze tu coltivi, e nulla
Che giovar poſſi ai militari ſtudj,
E mentre l' armi greche ſi apparecchiano,
E l' uno e l' altro mondo infuria Marte
Che del pietoſo Licomede ſia
Una tra l' altre vergini il mio Achille.

LIBER TERTIUS.

INTEREA meritos ultrix Europa dolores
Dulcibus armorum furiis, & supplice regum
Conquestu flammata movet, quippe ambit Atrides
Ille magis, cui nupta domi, facinusque relatu
Asperat Iliacum; captam sine Marte, sine armis 5
Progeniem cœli, Spartæque potentis alumnam.
Jura, fidem, superos, una calcata rapina.
Hoc fœdus Phrygium, hæc geminæ commercia terræ.
Quid maneat populos, ubi tanta injuria primos
Degrassata duces? coëunt gens omnis, & ætas. 10
Nec tantum exciti bimari quos Isthmia vallo
Claustra, nec undisonæ quos circuit umbo Maleæ;
Sed procul admoti Phrixi, quà semita jungi
Europamque Asiamque vetat; quasque ordine gentes
Littore Abydeno maris alligat unda superni. 15

2. *Regum*. Agamemnonis & Menelai, qui de injuria apud omnes conquerebantur, & omnibus supplicabant auxilium postulantes.

13. *Semita Phrixi*. Id est Hellespontus ab Helle Phrixi sorore nominatus; nam Phrixum Athamantis filium novercæ insidias declinantem una cum sorore Helle è Græcia fugisse constat, quorum uterque cum ex deorum oraculo, ex Europa in Asiam aureo arieti insidens transfretaret, virgo in mare delapsa Hellesponto nomen dedit, Phrixus vero in Pontum proficiscens Colchos pervenit, ubi cum ex oraculi præcepto arietem sacrificasset, pellem auream in templo Martis suspendit. Lege Diodorum. *Semita*. Ideo semitam dicit, quia Hellespontus, septem duntaxat stadiis Europam ab Asia dividit illic habens inter se contrarias urbes in Europa Callipolin & Seston, in Asia Lampsacum & Abydon.

LIBRO TERZO.

L' Europa irata intanto alte rovine
Ben meritate a far dell' Asia aspira
Splendida nel furor d' armi, e d' armati
Agognando il piacer della vendetta,
E mossa dei due Re dalle querele;
Poichè voglion la guerra i forti Atridi,
Ma l' uno più dei due fratelli, quello,
Cui dalla casa la rapita moglie,
L' offesa de' Trojani attizza l' ira.
Senza guerra, senz' armi essersi presa
Lei, che l' origin sua vanta dal Cielo,
E fu educata nella dura Sparta:
Calpestarsi così con un sol ratto
E le leggi, e la fede, e i sommi Dei:
Questi li frutti della Frigia lega,
E l' amistà dei due popoli uniti?
Quai torti omai alle private genti
Non si faran, se con ingiuria tale
Si offende anche l' onor dei primi Duci?
Ogni gente, ogni età tutta si aduna,
Nè solo quei sono destati all' armi,
Che su'l Istmo racchiusi, hanno all' intorno
Come un gran vallo, e l' uno e l' altro mare;
O quei che di Malèa la strepitosa
Dall' alto promontorio han la difesa,
Ma quei di Frisso da lontan concorrono
Sin da colà, dove un angusto mare
Fra l' Asia, e fra l' Europa è per confine.
Le genti ancor, che il mar di sopra schiera
Lungo le spiagge dell' opposta Abido.

Fervet amor belli, concussasque erigit urbes.
Æra domant Temesæ; quatitur navalibus ora
Eubois, innumera resonat incude Mycenæ.
Pisa novat currus! Nemee dat terga ferarum.
Cirrha sagittiferas certat stipare pharetras. 20
Lerna graves clypeos cæsis vestire juvencis.
Dat bello pedites Etolus, & asper Acarnan.
Argos agit turmas; vacuantur pascua ditis
Arcadiæ; frenat celeres Epiros alumnos.
Phocis, & Aoniæ jaculis rarescitis umbræ. 25
Murorum tormenta Pylos, Messanaque tradunt.
Nulla immunis humus; velluntur postibus altis
Arma olim dimissa patrum, flammisque liquescunt
Dona deûm, & raptum superis Mars efferat aurum.
Nusquam umbræ veteres; minor Othrys, & ardua sidunt
Taygeta, exuti viderunt aëra montes. 31
Jam natat omne nemus; cæduntur robora classi.
Sylva minor remis; ferrum laxatur ad usus

27. *Postibus altis arma*. Ex postibus inquit domuum arma avellebantur. Hocque ex consuetudine est Romanorum, in quorum foribus & circa limina excellentium animorum imagines erant, affixis hostium spoliis, quæ nec emptori refringere liceret, quæ etiam dominis mutatis, domus ornamenta erant. Eratque hæc stimulatio summa & ingens exprobrantibus tectis quotidie imbelle intrare in alienum triumphum.

32. *Jam natat omne nemus*. Navium multitudinem ostendit, quas supra mille fuisse produnt.

Già il disio della guerra arde all' intorno,
E le scosse città tutte solleva.
Già si fondono in Temesa i metalli;
Da Calafati si percuote il lido
D' Euboe; risuona dalle molte incudi
Micene, e Pisa fabbrica li carri;
Nemea le conce pelli somministra,
E Cirra le faretre da saette
Si affatica in stirpar, Lerna gli scudi
Pesanti cuopre di bovini cuoi.
Dà l' Etolia, e l' Acarnia fantaccini,
Ed Argo i condottieri delle squadre.
Si abbandonano i pascoli d' Arcadia.
Gli Epiroti già montano i veloci
Corsieri, che fra lor furo nutriti.
Voi di Focide e Aonia ombre gradite
Pei tronchi rami a formar dardi, rare
Quindi sarete. Dan Pilo e Messana
Tutti gli attrezzi, e macchine murali.
Terra non v' è che si rimanga immune.
Già si staccan d' intorno all' alte porte
Quell' armi che vi fur da padri appese;
Già dalle fiamme liquefatti sono
I voti consacrati ai sommi Dei,
E quell' oro che ad essi vien rapito,
Impiega Marte in uso più feroce.
D' ogn' intorno già più non si ravvisano
Le solite ombre, nè tant' alto appare
L' Otri, nè così alpestre il Taigeto,
Che spogliati già fur del verde ammanto,
E l' aria già rimirano li monti.
Già reciso ogni bosco in mar galleggia,
Le travi a fabbricar navi si adoprano,
E non basta una selva a tanti remi.

Innumeros; quod roſtra liget; quod muniat arma;
Belligeros quod frenet equos; quod mille cathenis 35
Squallentes nectat tunicas; quod ſanguine fumet,
Vulneraque alta bibat; quod conſpirante veneno
Impellat mortes, tenuantque humentia ſaxa
Attritu, & pigris addunt mucronibus iras.
Nec modus, aut arcus lentare, aut fundere glandes,
Aut torrere ſudes, galeaſque attollere conis. 41
Hos inter motus pigram gemit ora quietem
Theſſalis, & geminis incuſat fata querelis.
Quod ſenior Peleus, nec adhuc maturus Achilles.
Jam Pelopis terras, Grajumque exhauſerat orbem 45
Præcipitans in tranſtra viros inſanus, equoſque,
Bellipotens, fervent portus, & operta carinis
Stagna, ſuaſque hyemes claſſis promota, ſuoſque
Attollit fluctus, ipſum jam puppibus æquor
Deficit, & totos conſumunt carbaſa ventos. 50
Prima rates Danaas Hecatejas congregat Aulis *

41. *Aut torrere ſudes*. Palis enim aduſtis antiqui in bello utebantur. Virgil.
Stipitibus duris agitur ſudibuſque præuſtis. *Conis*. Dicitur Conus pinna illa galeæ in qua criſtæ defiguntur.

46. *In tranſtra*. Tabulata navium in quibus ſtant remigantes.

Ad usi innumerabili si piega
Rovente il ferro, o perchè stretto leghi
I timoni alle navi, o induri l'armi,
O perchè serva di temuto freno
Ai guerrieri cavalli, o perchè copra
D'impenetrabil maglia i corsaletti,
O che tirato a fabbricarne strali
Abbia dopo a fumar d'umano sangue,
E co'l ferir il più nascoso beva,
O che inasprito dal veleno asperso
Spinga dentro le vene, e doglia e morte.
L'inumidite ruote l'assottigliano,
Ed alle punte ottuse accrescon l'ira.
Più riposo non v'è. Chi prova gli archi,
E chi vibra le palle, o indura l'aste
Co'l fuoco, ed altri adorna li cimieri.
Fra tanti moti marziali, sola
Dell'ozio pigro suo Teti si lagna,
E con doppia querela i fati accusa:
Che troppo vecchio Peleo, e non ancora
Nella matura età sia giunto Achille.
Già le terre di Pelope, e l'intiero
Giro di tutta Grecia esausto avea
Marte, che l'alto impero ha su la guerra,
Mentre gli uomini tutti in furia spinge
A salir su le navi, ed a cavallo.
Par che i porti ne bollano, e gli stagni,
Che tutti son di legni ricoperti,
E l'armata naval già spinta innanzi,
Delle burrasche sue, dell'onde salse
Vittoriosa par che pompa faccia.
A tante navi più non basta il mare,
E sorbiscon le vele tutti i venti.
Aulide l'Ecatea la prima unisce

Rupibus expositis; longique crepidine dorsi
Euboicum scandens Aulis mare, littora multum
Montivagæ dilecta deæ, juxtaque Caphareus
Latratum pelago tollens caput; ille pelasgas 55
Ut vidit transnare rates, ter monte, ter undis,
Intonuit, sævæque dedit præsagia noctis.
Cœtus ibi armorum, Trojæ fatalis: ibi ingens
Juratur bellum; donec Sol annuus omnes
Conficeret metas: tum primùm Græcia vires 60
Contemplata suas; tunc sparsa, ac dissona moles
In corpus; vultumque coit, & rege sub uno
Disposita est. Sic curva feras indago latentes
Claudit, & admotis paulatim cassibus arctat.
Illæ ignem, sonitumque pavent; diffusaque linquunt
Avia, miranturque suum decrescere montem, 66
Donec in angustam ceciderunt undique vallem.
Inque vicem stupuere greges, socioque timore
Mansuescunt; simul hirtus aper, simul ursa, lupusque

59. *Juratur*. Nam, ut diximus, conjuravere Græci donicum non primum reversuros quam Troja eversa esset. *Donec sol annuus*. Hoc dicit, Dum in Aulide Græci congregantur annum unum transisse.

Le Greche navi fra l'esposte rupi;
Aulide, che col suo sì lungo dorso
Nell' Euboico mar erta risale,
Cari quei lidi son molto alla Dea;
Che alla caccia vagar suole nei monti.
Il Cafareo di là poco discosto
Latrante alza dal pelago la testa.
Ei vide appena traghittar le Greche
Navi, tre volte fuor dal cupo fondo
Del mar, ed altrettante dalla terra
Tuonò con un' orribile muggito,
E presagì la sventurata notte.
Ivi dell' armi è l'adunanza prima,
Che per Troja sarà così fatale:
Ivi la guerra celebre si giura
Pria che d' un anno il Sol giunga alle mete.
La Grecia allor le forze sue conobbe
La prima volta, in un sol corpo allora
La segregata e discordante mole
Unita insieme nuova forma prese;
Sotto il regno di un sol si pose allora.
Son racchiuse così dal faticoso
Cacciator le fuggiasche orride fiere,
E a poco a poco nelle reti avvolte.
Temon' esse del fuoco, e del romore
Uscite fuor delle riposte tane:
Dà loro un gran spavento, e maraviglia,
Che tant' ampio il lor monte più non sia,
E all' intorno così tanto si aggirano,
Sinchè cadute sien dentro la valle.
Attonite fra lor poi si rimangono,
Ed ammansate dal comun timore;
Anzi si stanno già ristretti insieme
E l'ispido cinghial, e l'orsa, e il lupo,

Cogitur & captos contemnit cerva leones. 70
Sed quamquam gemini pariter sua bella capessant
Atridæ, famamque avidi virtute paternam
Tydides, Sthenelusque premant; nec cogitet annos
Antilochus; septemque Ajax umbone coruscet
Armenti greges, atque æquum montibus orbem, 75
Consiliis, armisque vigil contendat Ulysses:
Omnis in absentem belli manus ardet Achillem.
Nomen Achillis amant, & in Hectora solus Achilles
Poscitur; illum unum Teucris, Priamoque loquuntur
Fatalem; quis enim Æmoniis sub vallibus alter 80
Creverit, effossa reptans nive? cujus ab ortu
Cruda rudimenta, & teneros formaverit annos
Centaurus? patrii propior cui linea cœli?
Quemve alium ad stygios tulerit secreta per amnes
Nereis? & pulchros ferro perstrinxerit artus? 85
Hæc Grajæ castris iterant, traduntque cohortes;
Cedit turba ducum, vincique haud mœsta fatetur.

73. *Tydides*. Diomedes filius Tydei. *Sthenelus*. Capanei regis fuit filius ex Evadne uxore, qui in bello Trojano egregiam operam navavit: in equo inclusum fuisse Virgil. testatur:
Tisandrus Sthenelusque duces & Ulysses.

83. *Cui linea cœli*. Commendatio est a genere, ut jure poscendus sit ad bellum Trojanum, utpote qui divino auxilio plurimum niti possit. Nam Peleus, pater Achillis natus est ex Æaco, Æacus ex Ægina, & Jove. Ergo Achilles pronepos est Jovis.

85. *Ferro perstrinxerit artus*. Morem lavantium se in balneis respexit qui strigilibus utebantur ad sudorem detergendum. *Perstrinxerit*, deraserit. Nam stringere est radere; ut ait Marcellus.

E dei presi leon la cerva ride.
Ma quantunque già pronti all' armi sieno
I due fratelli Atridi, e impazienti,
E Stenelo, e Diomede la paterna
Fama uguagliar con lor virtù già pensino,
E Antiloco l' età sua non rammenti.
Ajace ancor' il suo pesante scudo
Sette volte all' intorno ricoperto
Colle pelli de' tori abbia imbracciato,
Difesa pari alle più salde mura;
E quantunque nell' armi, e nel consiglio
Il sollecito Ulisse ancor prevaglia,
Il solo assente Achille a pieni voti
Compagno alla grand' opra il campo aspetta.
D' Achille sol si tiene il nome in pregio,
Achille sol si vuole incontro ad Ettore.
Di lui come fatale a Troja, e a Priamo
Si parla unicamente. E chi altro mai
Nutrito fu sotto l' Emonie rupi,
E su l'algenti nevi, e duro ghiaccio
Brancolando segnò l' orme bambine?
Chi da primi anni mai fu con sì austera
Cura educato, e poi cresciuto appena
Del rigido Centauro ebbe la scuola?
Chi mai vantar si può di più vicina
Paterna stirpe, che dal Ciel discenda?
Qual altro mai fin' allo Stigio fiume
La Nereide portò nel sen celato,
E le membra di lui sì dilicate
Indurò contro al ferro al nero bagno?
Tanto di questo si ragiona, e tanto,
Che cede al fin dei condottier lo stuolo,
E d' esser vinto con piacer confessa.
Così allor che si armaro spaventati

Sic cum pallentes Phlegræa in castra coirent
Cœlicolæ *, jamque Odrysiam Gradivus in hastam
Surgeret, & libycos Tritonia tolleret angues *, 90
Ingentemque manu curvaret Delius arcum,
Stabat anhela metu solum Natura Tonantem
Respiciens; quando ille hyemes, tonitrusque vocaret
Nubibus, igniferam quæ fulmina posceret Ætnam.
Atque ibi dum mixta vallati plebe suorum 95
Et maris & belli consultant tempora reges,
Increpitans magno vatem Calchanta tumultu,
Protesilaus ait: (namque huic bellare cupido
Præcipua, & primæ jam tunc data copia mortis.)
O nimium Phœbi tripodumque oblite tuorum 100
Thestoride; quando ora deo possessa movebis
Justius? aut quando Parcarum occulta recludes?
Cernis ut ignotum cuncti stupeantque, petantque
Æaciden? sordet vulgo Calydonius Heros,
Et magno genitus Telamone, Ajaxque secundus, 105
Nos quoque, sed Mavors & Troja abrepta probabunt.
Illum neglectis (pudet heu!) ductoribus, omnes

89. *Odrysiam hastam*. Id est, Threiciam. Nam Odrysii populi sunt Thraciæ: Thracia enim domicilium est Martis.

97. *Vatem Calchanta*. Thestoris Trojani fuit filius, vates maximus, qui cum circa principia belli a Trojanis missus esset cum multis muneribus ad Delphicum oraculum, responsumque accepisset, ut omissis Trojanis Græcorum felicitatem sequeretur, ad eos transivit.

100. *Tripodum*. Tripodes, mensa trium pedum propter tempus præsens, præteritum & futurum, quæ vates considerant.

105. *Ajax*. Duo enim fuère, unus filius Telamonis, alius filius Oilei, qui minor alio fuit viribus & tempore, oriundusque a Locride regione contermina Ætholiæ.

Li Numi tutti alla Flegrea battaglia,
Mentre l' Odriſia lancia impugna Marte,
E Proſerpina irata i venenoſi
Serpi di Libia colla mano eſtolle,
E Febo incurva il formidabil arco,
La gran madre Natura il ſolo Giove
Pel timor anelante iva mirando,
Quando fuor delle nubi le tempeſte,
Ed i folgori, e i tuoni egli chiamaſſe,
O afferraſſe quel fulmine tremendo,
Che valeſſe a colpir l' Etna focoſo.
Or mentre ivi ſi ſtan colla confuſa
Plebe de' ſuoi li due Reali intorno,
E dei modi conſultano, e del tempo
Da incominciar la guerra, e uſcir in mare,
Proteſilao con gran romor gridando
A Calcante indovino ſi rivolſe
(Che grande avea colui disìo di guerra,
E lui primo il deſtin traeva a morte)
Troppo di Febo, diſſe, e de' tuoi tripodi,
O nipote di Neſtore ſcordato,
E quando mai codeſta ſacra bocca
Con più giuſta ragion aprir vorrai,
O delle Parche ſvelerai gli arcani?
Non v'è che ognun con iſtupor disìa
D' aver nel campo il non ben noto Achille?
Non pregia il volgo il Calidonio Eroe,
Nè del gran Telamon ſi pregia il figlio,
Nè l' Ajace ſecondo, ed ancor io
Tenuto da coſtor non ſono in pregio;
Ma in guerra, e a Troja ſi ſarà la prova.
Lui ſol, negletti i proprj capitani,
(Forza è pur dirlo) adorano le ſchiere
Qual nume della guerra. Or tu ſavella

Belligerum ceu numen amant; dic ocyus (aut cur
Serta comis, & mutus honos?) quibus abditus oris,
Quave jubes tellure peti; nam fama nec antris 110
Chironis, patria nec degere Peleos aula.
Eja irrumpe moras, & fata latentia laxa,
Laurigerosque ignes, si quando avidissimus hauri:
Arma horrenda tibi, sævosque remisimus enses;
Nunquam has imbelles galea violabere vittas; 115
Sis felix, numeroque ducum præstantior omni,
Si magnum Danais per te portendis Achillem.
Jamdudum trepido circumfert lumina motu,
Intrantemque Deum primo pallore fatetur
Thestorides, mox igne genas, & sanguine torquens
Nec socios, nec castra videt, sed cæcus & amens 121
Nunc superûm magnos deprendit in æthere cœtus,
Nunc sagas affatur aves, nunc dura sororum
Licia, thuriferas modò consulit anxius aras.
Flammarumque apices rapit, & caligine sacra 125
Pascitur; exiliunt crines, rigidisque laborat

125. *Rapit*. Mente consulendo, ita enim per flammarum motus solebant judicare, ut Tiresias in Thebaide quando judicavit Menœtium moriturum pro patria. *Pascitur*. Sorbendo fumum, vel quantum ad animum judicando.

(*A che ti ſtai colla ghirlanda in capo*
Senza vaticinar tacito e muto?)
In qual parte ſi trova egli naſcoſo?
Ed in qual piaggia ricercarlo è d' uopo?
Giacchè nell' antro di Chiron ſappiamo
Non eſſer' egli per ſicura fama,
Nè men di Peleo alla paterna reggia:
Su ti affretta, e ci ſcopri i fati aſcoſi,
E il ſuffumigio del ſacrato alloro,
Più che non feſti mai, avido bevi.
Per queſto ſei dalla milizia immune,
Nè ſei tenuto a maneggiar la ſpada,
E giammai non ſaran codeſte bende
Da guerriero cimier contaminate.
O che a te largo il ciel piova i ſuoi doni,
Sopra gl' iſteſſi Duci avventuroſo,
Se alli Greci per te ſia moſtro Achille!
Poichè per lungo tempo l' Indovino
Le ſue trepide luci intorno gira,
E prima col pallor moſtra che viene
Ad occupargl' il petto il ſacro Nume,
Poi di ſangue, e di fuoco tinge il volto,
Nè più vede i compagni, o i padiglioni,
Ma cieco e furioſo or mira in Cielo,
E degli Dei ſi meſce al gran conſiglio:
Coi fatidici uccelli or parla: or vede
Alle orribili Parche in man lo ſtame:
Impaziente poi corre agli altari,
E di odoroſo incenſo li profuma:
Gl' infuocati carboni indi ne toglie:
L' eſtreme acute fiamme ne divora,
E di ſacra caligine ſi paſce.
Se gli drizza il crine, e rabbuffato
Sotto la ſacra benda ſi ſcompone:

Vitta comis, nec colla loco, nec in ordine greſſus.
Tandem feſſa tremens longis mugitibus ora
Solvit, & oppoſitum vox eluctata furorem eſt.
Quo rapis ingentem magni Chironis alumnum 130
Fœmineis, Nerei, dolis? huc mitte; quid aufers?
Non patiar, meus iſte meus; tu diva profundi,
Et me Phœbus agit; latebris quibus abdere tentas
Everſorem Aſiæ? video per Cycladas altas
Attonitam, & turpi quærentem littora furto. 135
Occidimus; placuit Lycomedis conſcia tellus.
O ſcelus! en fluxæ veniunt in pectora veſtes!
Scinde puer, ſcinde, & timidæ ne crede parenti.
Hei mihi! raptus abit; quænam hæc? procul improba virgo.
Hic nutante gradu ſtetit, amiſſiſque furoris 140
Viribus, ante ipſas tremefactus corruit aras.
Tunc hærentem Ithacum Calydonius occupat Heros:
Nos vocat iſte labor, neque enim comes ire recuſo,
Si te cura trahit; licet ille ſonantibus antris
Tethyos adverſæ, gremioque prematur aquoſo 145
Nereos, invenies, tu tantum providus aſtu

136. *Occidimus*. Eo quod fortem virum inter omnes Cycladas non potuerit ponere in pejori loco, quam in Scyro, inter mulierculas. *Lycomedis tellus*: Id eſt Scyrus inſula. *Conſcia*: Propter Deidamiam dictum, quæ ſola Achillem noverat.

Torce con modo ſtrano e collo, e paſſi:
Apre ſtanco, e tremante al fin le labbra
Con gran muggito, e dalla roca voce
Del divino furor vinta è la forza:
Dove del buon Chirone il grande alunno
Nereide porti con donneſco inganno?
Quà lo ritorna. E perchè tu l' involi?
Nò nò, no'l vuò ſoffrir. Codeſto è mio,
E mio ſarà, tu donna ſei del mare,
Ed io racchiudo in ſen di Febo il nume.
In quai tenebre mai tanto ripoſte
Dell' Aſia il diſtruttor celar ti penſi?
Per le Cicladi già ti veggo attonita
Cercar quei lidi per l'iniquo furto.
Ah ſiam perduti. Oimè la frequentata
Reggia di Licomede a lei già piacque.
O fiera ſcelleragine! Su'l petto
Cader gli veggo li donneſchi veli.
Straccia fanciullo pur, ſtracciagli ardito,
Nè alla timida madre orecchio porgi.
Oimè che già rapito ſe ne parte!
Ma chi è coſtei? Via via sfacciata vergine.
Quì vacillante il paſſo ſi riſtette;
Del divino furor mancò la forza,
E tramortito cadde innanzi all' are.
Il primo allora il Calidonio Eroe
Al figlio di Laerte a lui vicino
Rivolto diſſe: a noi queſta bell' opra
Conviene; e ſe intraprenderla tu vuoi,
Di venirti compagno io non ricuſo.
Ancorch' egli negli antri ſtrepitoſi
Della inimica Tetide ſi ſteſſe,
O ch' ella ſel teneſſe in grembo ſtretto,
Il troverai tu ben, che tanto accorto

Tende animum vigilem, fœcundumque erige pectus.
Nam te quis vatum dubiis in caſibus auſit
Fata videre prior? ſubicit gaviſus Ulyſſes.
Sic Deus omnipotens, ſic annuat, illaque firmet 150
Virgo paterna tibi; ſed me ſpes lubrica tardat.
Grande equidem armatum eſt caſtris inducere Achillem;
Sed ſi fata negent, quàm fœdum, ac triſte reverti.
Vota tamen Danaûm non intentata relinquam.
Jamque adeo aut aderit mecum Peleius Heros, 155
Aut verum penitus latet, & ſine Apolline Calchas.
Conclamant Danai, ſtimulatque Agamemno volentes:
Laxantur cœtus, reſolutaque murmure læto
Agmina diſcedunt. Quales jam nocte propinqua
E paſtu referuntur aves; vel in antra reverti 160
Melle novo gravidas mitis videt Hybla catervas.
Nec mora: jam dextras Ithaceia carbaſus auras
Poſcit, & in remis hilaris ſedere juventus.
At procul occultum falſi ſub imagine ſexus

Baſta

161. *Hybla*. Oppidum eſt Siciliæ nobilitatum præſtantia mellis, ut Hymetum in Attica.

Bafla fol che tel volga entro il penfiero,
E che follevi la feconda mente.
Qual' indovino mai nei dubbj cafi
Seppe prima di te fcoprire i fati?
Ripiglia forridendo allora Ulifſe:
Lo conceda così l' eterno Giove,
E lo confenta la cafta Diana
Per origin paterna a te vicina;
Ma mi arrefta una lubrica fperanza.
Cofa in vero faria degna di lode
Al campo armato prefentare Achille;
Ma fe il deftin non lo voleffe mai,
Con qual' onta faria 'l noftro ritorno?
Non fia però che di tentar mi refti,
Come fi adempian della Grecia i voti;
O che di Peleo il figlio a me compagno
Fia che quì tragga; o che ai mortali il vero
In ofcura caligine fi afconde;
O ch' è mancato all' indovino il Nume.
Alzano i Greci allor tutti le grida,
E Agamennone a lor, che n' han disìo,
Stimoli accrefce. L' adunanza fciolta
Con lieto mormorìo tutte le fquadre
Se ne tornano indietro alla rinfufa
Come gli uccelli all' imbrunir la fera
Dalla paftura lor vengon fatolli;
O pur colà nell' Ibla temperata
Gravi di novo mele in fchiera l' api
Agli alveari lor fanno ritorno.
Più non fi tarda omai. La ciurma d' Itaca
Il travaglio desìa, le vele ai venti,
E allegra cerca di federfi al remo.
D' Achille intanto, che lontan fi cela
Sotto mentite fpoglie, il vero feffo

Æaciden furto jam noverat una latentem 165
Deidamia virum, sed opertæ conscia culpæ
Cuncta pavet, tacitasque putat sentire sorores.
Namque ut virgineo stetit in grege clarus Achilles,
Exolvitque rudem genitrix digressa pudorem,
Protinus elegit comitem (quamquam omnis in illum
Turba coit) blandæque novas nil tale timenti 171
Admovet insidias; illam sequiturque, premitque
Improbus, illam oculis iterumque, iterumque resumit.
Nunc nimius lateri non evitantis adhæret.
Nunc levibus sertis, lapsis nunc sponte canistris,
Nunc thyrso parcente ferit; modo dulcia notæ 176
Fila lyræ, tenuesque modos, & carmina monstrat
Chironis, ducitque manum, digitosque sonanti
Infringit cytharæ; nunc occupat ora canentis,
Et ligat amplexus, & mille per oscula laudat. 180
Illa libens discit, quo vertice Pelion, & quis
Æacides; puerique auditum nomen, & actus
Assiduè stupet, & præsentem cantat Achillem.
Ipsa quoque & validos proferre modestius artus,
Et tenuare rudes attrito pollice lanas 185

181. *Quo vertice Pelion*. Subaudi sit, id est discit libenter docente Achille, cantare ad lyram qualis sit Peleus, & qualis Achilles; nam ipse se simulabat sororem Achillis. *Pelion*. Mons Thessaliæ.

La ſola Deidamia già ben ſapea,
Che rivolgendo in ſuo penſier la prima
Segreta colpa ſua tutto paventa,
E parle udir le tacite compagne...
Che appena in mezzo ſi trovò di quelle
Vergini Achille, e nel partir la madre
Il ſelvaggio roſſor ſcoſſo gli avea,
Toſto coſtei per ſua compagna elegge:
Quantunque tutte l' altre abbia d' intorno,
A lei, che l' accarezza, e che non teme
D' inganno tal, d' amor l' inſidie ordiſce.
Lei ſempre ſegue, e ſpeſſo ardito ſtringe:
L' avido guardo in lei ferma, e riferma:
Or al fianco di lei, che non lo fugge,
Troppo è vicino: ed or con le fiorite
Ghirlande, ed or co i ben teſſuti ceſti
Fatti ad arte cader; ed or col tirſo
Leggermente ſcherzando la percote.
L' armonioſe fila ora le moſtra
Dell' uſata ſua lira, e le minute
Note co i verſi di Chiron le inſegna,
E la man le accompagna, e mentre ſuona
Le dita ſu le corde anco le preme.
Se canta poi, ſu la ſoave bocca
Si poſa, ed abbracciandola la ſtringe,
Mentre lode le dà fra mille baci.
Volentieri ella pur aſcolta, e impara
Quant' alto il Pelio ſia, e quale Achille:
Del giovinetto il ſolo noto nome,
E l' opere di lui loda, ed ammira,
E di lui canta, che le ſiede a lato.
Ella pur di portar con più modeſto
Contegno quelle ſue membra robuſte,
E di filar col pollice torcendo

Demonſtrat, reficitque colos, & perdita dura
Penſa manu, vocisque ſonum, ponduſque tenentis,
Quodque fugit comites, nimio quod lumine ſeſe
Figat, & in verbis intempeſtivus anhelet,
Miratur, jam jamque dolos aperire parantem, 190
Virginea levitate fugit, prohibetque fateri.
Sic ſub matre Rhea juvenis regnator Olympi
Oſcula ſecuræ dabat inſidioſa ſorori
Frater adhuc, medii donec reverentia ceſſit
Sanguinis, & verſos germanæ expavit amores. 195
Tandem detecti timidæ Nereidos aſtus.
Lucus Agenorei ſublimis ad orgia Bacchi*
Stabat, & admiſſum cœlo nemus; hujus in umbra
Alternum revocare piæ Trieterica matres*
Conſuerant, ſciſſumque pecus, terraque revulſas 200
Ferre trabes, gratoſque deo præſtare furores.
Lex procul ire mares, iterat præcepta verendus

200. *Sciſſumque pecus*. Utrum tympana quæ ex pellibus conficiuntur? Nam tibiis, tympanis, tintinabuliſque ſacrificia Bacchi celebrantur, unde inferius, *Bacchæaque terga, mitraſque huc tuleris*, id eſt tympana; an nebridas intelligit? nam pellibus cervorum incinctæ mulieres ſacra peragebant quod ideo faciebant, ne (ut ſcribit Plini.) dormientes ſupra eas ſerpentum acceſſus timerent.

201. *Trabes*. Id eſt haſtas, quas thyrſos dixère. Eæ erant aculeatæ & hæderâ ſive pampinis obtectæ. *Furores*, nam furiis agitatæ ferebantur, unde Mænades dictæ ſunt à μαίνομαι verbo Græco, quod ſignificat furo.

Le bianche lane con piacer gl' insegna,
E gli riatta il fuso, e le matasse,
Ch' egli scompone colla man pesante.
Del suono della voce e della forza
Con cui sostiene i pesi, e perchè sugge
L' altre compagne, e perchè troppo gli occhi
Nel rimirarla egli trattenga fissi,
E perchè troppo di passion le mostri
Con sue parole fuor di tempo, nota,
E vezzosa con lui si maraviglia.
Da lui, ch' è pronto di svelar l' inganno,
Con leggerezza virginal sen fugge,
Nè gli dà tempo di spiegare il vero.
Tal della madre Rea sotto la cura
Il Re d' Olimpo insidiosi baci
Alla sicura sua suora porgea,
E da fratel si contenea, fintanto
Che del sangue comun mancò il rispetto,
E conosciuti ella temè da poi
Passati in colpa gl' innocenti amori.
Della timida Teti or sono al fine
Tutti a Deidamia noti gl' inganni.
Un bosco v' era sopra un' alto monte
Alle feste di Bacco dedicato,
Bacco il Tebano, e colle antiche piante
Alle stelle parea quasi vicino.
Ivi nell' ombra opaca i sacrificj
Di tre anni in tre anni alternamente
Dalle divote madri si soleano
Rinnovellar, e le scannate vittime
E gli arbuscelli svelti dal terreno
Al nume offrir; e ai soliti furori
Tanto piacciuti a lui tutte si davano.
Per legge antica da quel luogo esclusi

Ductor, inaccessumque viris edicitur antrum.
Nec satis est; stat sine dato metuenda sacerdos,
Exploratque aditus; ne quis temerator oberret 205
Agmine fœmineo, tacitus subrisit Achilles.
Illum virgineæ ducentem signa catervæ,
Magnaque difficili solventem brachia motu,
(Et sexus pariter decet, & mendacia matris)
Mirantur comites; nec jam pulcherrima turbæ 210
Deidamia suæ, tantumque admota superbo
Vincitur Æacide, quantum premit ipsa sorores.
Ut vero à tereti demisit Nebrida collo,
Errantesque sinus edera collegit, & altè
Cinxit purpureis flaventia tempora vittis, 215
Vibravitque gravi redimitum missile dextra:
Attonito stat turba metu, sacrisque relictis
Illum ambire libet, pronosque attollere vultus.
Talis ubi ad Thebas vultumque, animumque remisit
Evius *, & patrio satiavit pectora luxu: 220

213. *Nebrida*. Pellem cervi, quam ferebant, quam Plinius dicit hoc efficere ne dormientes supra eam serpentum accessum timeant: *νεβρὸς* hinnulum sive pullum cervi significat.

Gli uomini sono; e il sacerdote ancora
Ne rinnova il comando, e a maschj vieta
Nella sacra spelonca il porre il piede.
Anzi di più: Su'l limite prescritto
Sacerdotessa rigida si arresta,
Che cauta osserva chi là dentro move,
Perchè taluno tra il femmineo coro
Con temerario ardir non si confonda.
Ma tacito fra se sorrise Achille.
Lui che dinanzi al coro delle vergini
Porta l' insegna, e le robuste braccia
Al gesto femminil a stento adatta
(Che il finto sesso, e della scaltra madre
L' arti insegnate si rammenta, e segue)
Tutte ammirando van l' altre donzelle.
Ma già la bella Deidamia si scosta
Dalla turba dell' altre, ed al superbo
Achille si accompagna, da cui stretta
E' fra le braccia sì, com' ella suole
Stringer con libertà l' altre compagne.
Or poichè il manto di conciata pelle
Dal pieghevole collo egli depose,
Il biondo crine di purpurea benda,
E lo scomposto sen d' edera avvinse,
E il dardo avvolto di fiorito serto
Vibrar fu visto colla forte mano:
Tutte con gran timor tacite stanno,
E abbandonati i sacrificj allora
Al celato garzon corron d' intorno,
E il volto, che tenuto aveano chino,
Desìo le spinge di fissar' in lui.
Tale fu Bacco allor che affaticato
In Tebe serenò l' animo, e il volto;
Il petto colmo del natìo licore

Serta comis, mitramque levat, thyrſumque virentem
Armat, & hoſtiles invaſit fortior Indos.
Scandebat roſeo medii faſtigia cœli
Luna jugo; totis ubi Somnus inertior alis
Defluit in terras, mutumque amplectitur orbem: 225
Conſedere chori, paulumque exercita pulſu
Æra tacent; tenero cum ſolus ab agmine Achilles
Hæc ſecum: Quónam timidæ commenta parentis
Uſque feres? primumque imbelli carcere perdes
Florem animi? non tela licet Mavortia dextra, 230
Non trepidas agitare feras? ubi campus, & amnes
Æmonii? quæriſne meos Sperchie natatus,
Promiſſaſque comas? an deſertoris alumni
Nullus honos? Stygiaſne procul jam raptus ad umbras
Dicor? & orbatus plangit mea funera Chiron? 235
Tu nunc tela manu, noſtros tu dirigis arcus,
Nutritoſque mihi ſcandis Patrocle jugales:
Aſt ego pampineis diffundere brachia thyrſis,
Et tenuare colos (pudet heu, tœdetque fateri)
Jam ſcio; quin etiam dilectæ virginis ignem, 240

221. *Mitramque levat*. Aufert in bellum proditurus. *Mitram*. Nam ſi quando Liber ex potu caput agitaret mitra caput alligabat, unde & μιτροφόρος dictus eſt, reges vero poſteri pro mitra caput diademate vincire ſoliti ſunt.

227. *Æra*. Cymbala, nam tibiis cornibus, cymbalum, & tintinnabulum agebantur.

233. *Promiſſaſque comas?* Conſuetudo enim erat apud antiquos, ut quis, prout libitum erat, diverſis Deabus vel fluminibus crinem aut barbam ſuam voveret.

Colla ghirlanda in capo, e colla mitra,
Di tirſo verdeggiante armò la mano,
E più forte aſſalì gl' Indi feroci.
Mezza la via del Ciel già corſa avea
Cintia col carro ſuo ſparſo di roſe:
Quando piegate le ſue placid' ale
Il pigro ſonno ſopra noi ſi poſa,
E il mondo cheto d' ogn' intorno abbraccia.
Delle donzelle il coro avea ripoſo,
I bronzi a longo ſuono affaticati
Nel ſilenzio comun taceano muti:
Lontano allor dall' amoroſa ſchiera
Solo Achille fra ſe così dicea:
E fin dove condur dalle menzogne
Ti laſcerai dell' atterita madre?
Dunque in carcere tanto effeminato
Perder tu vuoi dei più begli anni il fiore?
Forſe trattar non puoi ſpada guerriera?
O pur cacciar le timoroſe belve?
Dov' è l' Emonio campo, e dove i fiumi?
Ch' io mi ti getti a nuoto, o Sperchio forſe
Aſpetti, e il voto delle offerte chiome?
O pur di me qual mal ſeguace alunno
La memoria condanni? O che la fama
Sparſa è ch' io ſia là sù la Stigia riva?
E della morte mia piange Chirone?
Tu maneggi i miei dardi, e l' arco mio
Patroclo amico, e tu di quei deſtrieri,
Ch' io già nutriti avea, governi il freno.
Io qui giucar co'l pampinoſo tirſo
(Troppo d' onta è per me, troppo m' annoja)
E di avvolger le lane intorno al fuſo,
Arte di me non degna, ahi troppo appreſi.
Anzi di donna gli amoroſi ſguardi,

Æquævamque facem captus noctesque, diesque,
Dissimulas? quonam usque premes urentia pectus
Vulnera? teque marem (pudet heu) nec amore probabis?
Sic ait; & densa noctis gavisus in umbra
Tempestiva suis torpere silentia furtis, 245
Vi potitur votis, & toto pectore veros
Admovet amplexus: risit chorus omnis ab alto
Astrorum, & teneræ rubuerunt cornua Lunæ.
Illa quidem clamore nemus, montemque replevit,
Sed Bacchi comites discussa nube soporis 250
Signa choris indicta putant; fragor undique notus
Tollitur, & thyrsos iterum vibrabat Achilles.
Ante tamen dubiam verbis solatur amicis:
Ille ego (quid trepidas?) genuit quem cœrula mater
Peliacis sylvis, nivibusque immisit alendum 255
Thessalicis; neque ego hos cultus, aut fœda subissem
Tegmina, ni primo te visa in littore; cessi
Te propter; tibi pensa manu, tibi mollia gesto
Tympana; quid defles magno nurus addita ponto?

251. *Signa* Nam clamoribus dabatur signum sacris, unde: *nocturnusque vocat clamore Cytheron*, unde ubi illa exclamavit violentia illata, sorores & aliæ putarunt exclamasse, ut signum daret illis.

E d' una ſteſſa età la face ardente
Innamorato Achille e notte, e giorno
Diſſimulando vai? E quanto ancora
Dentro di te naſconderai la piaga
Che ti lacera il petto? Adunque mai
Amando (ahi che pur troppo mi arroſſiſco)
Di tuo viril vigor non farai prova?
Così diſſe fra ſe. Poi nella denſa
Ombra notturna allegro il cupo e muto
Silenzio ai furti ſuoi vede opportuno.
A viva forza le ſue brame appaga,
E tra le ſue sì poderoſe braccia
Con avido diſio l' accoglie e ſtringe.
Riſer gli aſtri nel Ciel, e della caſta
Diana il volto di roſſor ſi tinſe.
Empie quella di grida il boſco e il monte,
Deſte già credon le Baccanti ſuore,
Che la nube del ſonno diſſipata,
Sia quello il ſegno a riunire il coro.
S' alza toſto il romor in ogni lato:
Di nuovo Achille il tirſo in man riprende;
Ma pria lei, che ſi lagna, con luſinghe
Così conſola: Io quegli ſon (che temi?)
Quegli ſon' io, che la cerulea Madre
In mezzo ai boſchi partorì del Pelio,
E mi diede a nutrir fra l' alte nevi
Della Teſſaglia. Io già non ſarei mai
Così comparſo, e queſti abiti molli
Certamente veſtito io non avrei,
Se te ſul lido, Deidamia, veduto
La prima volta non aveſſi. Allora
Solo per tua cagion vinto mi diedi,
Per tua cagion porto la rocca e il fuſo,
Per tua cagion i timpani di donna.

Quid gemis ingentes cœlo paritura nepotes? 260
Sed pater ante igni, ferroque excisa jacebit
Scyros, & in tumidas ibunt hæc versa procellas
Mœnia, quam sævo mea tu connubia perdas
Funere, non adeo parebimus omnia matri.
Vade, sed ereptum taceas, celesque pudorem. 265
Obstupuit tantis regina exterrita monstris;
Quanquam olim suspecta fides, & cominus ipsum
Horruit, & multum facies mutata fatentis.
Quid faciat? casus ne suos ferat ipsa parenti?
Seque simul, juvenemque premat, fortassis acerbas
Hausurum pœnas? & adhuc in corde manebat 271
Ille diu deceptus amor; silet ægra, premitque
Jam commune nefas; unam placet addere furtis
Altricem sociam, precibus quæ victa duorum
Annuit; illa astu tacito raptumque pudorem, 275
Surgentemque uterum, atque ægros in pondere menses
Occuluit, plenis donec stata tempora metis
Attulit, & partus index Lucina resolvit.

278. *Index*. Quod pueros indicet, & in lucem mittat, nam ob eam rem parturientibus præesse fertur, quod statim nata operam nutricis præstitit Latonæ matri parturienti Apollinem. *Lucina*. Diana, quæ parturientibus præesse dicitur, nomenque accepit à luce, eo quod in lucem fœtus proferat.

Che piangi, or che tu pur sei fatta nuora
Del maestoso Mar, e che darai
Al Cielo i famosissimi nipoti?
Prima dal fuoco il padre mio consunto,
O dal ferro cadrà disfatta Sciro,
E queste mura diroccate andranno
A mescers' in orribili procelle,
Che tu perda giammai la maritale
Mia fede, se non sia colla mia morte.
Nò che in questo ubbidir non vuò la Madre:
Ma vanne, e taci tu d' aver perduto
Il primo fior, e quanto puoi, l' ascondi.
Atterrita da tante maraviglie,
Stupida la donzella si rimane.
Se bene in cuor di lei nato il sospetto
S' inorridì quando sel vide a lato,
E allorchè confessava il proprio inganno
Molto cangiato lo conobbe in volto.
Che potea far? Il palesar al padre
La sua sventura? E ad ambi alta rovina
Recar? Che forse troppo acerbo il fio
Il giovine pagar n' avria dovuto.
E poi fisso così stavale in cuore
Quell' amor, che ingannata gli portava.
Mesta dunque si tace, e in se racchiude
Il delitto comun; ma chiama in parte
La sola sua nutrice dell' errore,
Che d' ambo ai preghi alfin si dà per vinta,
Questa il rapito onor con modo accorto,
Questa il tumido ventre, e le moleste
Noje che seguon cautamente ascose,
Sinchè del tempo già compito il corso,
Della maturità giunse alle mete,
E l' indice Lucina aprille il parto.

LIBER QUARTUS.

JAmque per Ægæos ibat Laërtia fluctus
Puppis, & innumeræ mutabant Cycladas auræ.
Jam Paros, Olearosque latent; jam raditur alta
Lemnos, & à tergo decrescit Bacchica Naxos,
Ante oculos crescente Samo: jam Delos opacat 5
Æquor, ibi excelsa libant carchesia puppe,
Responsique fidem, & verum Calchanta precantur.
Audiit Arcitenens, Zephyrumque è vertice Cynthi
Impulit, & dubiis pleno dedit omina velo.
It pelago secura ratis; quippe alta Tonantis 10
Jussa, Thetin certas fatorum evertere leges,
Arcebant ægram lachrymis, ac multa gementem,
Quod non erueret pontum, ventisque, fretisque
Omnibus, invisum jam tunc sequeretur Ulyssem.
Frangebat radios humili jam pronus Olympo 15
Phœbus, & Oceani penetrabile littus anhelis
Promittebat equis: cum se scopulosa levavit
Scyros, in hanc totos emisit puppe rudentes
Dux Laërtiades, sociosque resumere pontum

1. *Jamque per Ægæos*. Hoc libro describit poeta navigationem Ulyssis & Diomedis ad Scyron insulam, ubi Achillem habitu femineo delitescentem invenerunt inter puellas regias. *Laertia*. Id est Ulyssis, nam Laertæ filius fuit ex Anticlea.

3. *Paros Olearosque*. Ex Cycladibus sunt, quæ duodecim fuisse produntur in Ægæo sitæ. Paros autem lapidem producit quem Parium appellant ad marmoreas sculpturas aptissimum.

4. *Bacchica Naxos*. Ex Cycladibus una est Baccho consecrata, nam Naxii ferunt hunc deum apud se nutritum, ob eamque rem insulam sibi aceeptissimam esse, Nysiadamque à nonnullis dici, vina habent præcipua, Virg. *Bacchatamque jugis Naxon*.

8. *Arcitenens*. Apollo, cui peritia sagittandi tribuitur, & gloria.

LIBRO QUARTO.

Già la nave d' Uliſſe il mar Egeo
Lieve ſcorreva, e ſpinta da ſecondi
Venti, le molte Cicladi paſſava:
Paro al guardo s' invola, e l' Olearo,
L' alta Lenno ſi rode, ed alle ſpalle
S' impicciolifce Naſſo a Bacco ſacra:
Creſce all' incontro innanzi agli occhi Samo,
E Delo ſtende l' ombre alla marina:
Ivi dall' alta poppa offrono i calici,
Perchè ſia dell' oracolo ſicura
La riſpoſta, e Calcante veritiero.
Il Re del Cielo accolſe amico i voti,
Del monte Cinto dalla cima ſpinſe
Zefiro, e ai naviganti ancor dubbioſi
A vele gonfie diede i lieti augurj.
Vaſſene per lo mar franca la nave,
Poichè di Giove l' immortal decreto
De' fati variar le certe leggi
A Tetide vietava, che ſpargendo
Amariſſime lagrime, ſi duole,
Ch' egli con tutt' i venti e le tempeſte
Non ſconvolgeſſe il mar; anzi che allora
Già ſecondaſſe l' odiato Uliſſe.
Era il tempo, che il Sol nel baſſo Olimpo
Incurvato rompea li raggi d' oro,
E ai focoſi cavalli promettea
Dell' immenſo Ocean facile il guado,
Quando cinta di ſcogli apparve Sciro:
Tutte verſo di lei dalla ſua poppa
Le ſarte ſpiega di Laerte il figlio,
E ai compagni di darſi all' alto mare,

Imperat, & remis Zephyros supplere cadentes. 20
Accedunt jussi; magis indubitata, magisque
Scyros erat, placidique super Tritonia custos
Littoris; Egressi numen venerantur amicæ
Ætholusque, Ithacusque deæ; tum providus heros
Hospita ne subito terrerent mœnia cœtu, 25
Puppe jubet remanere suos; ipse ardua fido
Cum Diomede petit; sed jam prævenerat arcis
Littoreæ servator Abas, ignotaque regi
Ediderat (sed Graja tamen) succedere terris
Carbasa; procedunt, gemini ceu fœdere juncto 30
Hyberna sub nocte lupi, licet & sua pulset
Natorumque fames, penitus rabiemque minasque
Dissimulat, humilesque meant, ne nuntiet hostes
Cura canum, & trepidos moneat vigilare magistros:
Sic segnes Heroes eunt, campumque patentem, 35
Qui medius portum, celsamque interjacet urbem,
Alterno sermone serunt; prior occupat acer

E coi

23. *Amicæ deæ*. Nam Pallas Græcis semper favit in bello Trojano.
28. *Littoreæ*. Quæ erat in littore extra urbem, qua speculabatur venientes.
29. *Ediderat*. Nuntiaverat regi succedere carbasa ignota. *Sed graja*, cognoscebat esse Græca, sed cujus essent nesciebat.

E coi remi supplir là dove il fiato
Manca de' lieti zefiri comanda.
Pronti color del saggio Duce al cenno
Sforzano il corso, e quanto più si avanzano,
Appare al guardo lor distinta Sciro,
E il lido sacro alla triforme Dea.
Approdati alla riva i due guerrieri
Quel d' Itaca, e d' Etolia il nume adorano;
Indi l' astuto Eroe, perchè tumulto
Dall' improvviso arrivo de' compagni
Cagionato non sia dentro le mura,
Vuol che ognuno de' suoi resti alla nave;
Del fido Diomede in compagnia
Egli poscia intraprende la salita.
Ma già il custode della torre al mare
Prevenuto l' avea, chiamato Abante,
Al Re narrando che scorrean quei mari,
E avvicinate si vedeano al lido
Non conosciute sì, ma Greche vele.
Come stretti fra lor di compagnia
Di verno al bujo della fredda notte
Vanno due lupi, e benchè il ventre loro,
E quel dei figli una digiuna fame
Stimoli ognora, pur sopportan tutto
Cauti nel trattener la rabbia e l' ira,
E cheti cheti se ne vanno attenti,
Che dei cani non dia la vigilanza
Di loro un qualche avviso, e dai latrati
Si risveglino i timidi Pastori:
Così fanno cammino a passo lento
I due famosi Eroi, e mentre varcano
L' aperto campo, che nel mezzo giace
Tra il porto e la città posta sul monte,
Alternamente ragionando vanno.

Tydides. Qua nunc verum ratione paramus
Scrutari? namque ambiguo sub pectore quiddam
Verso, quid in bellis thyrsos mercatus, & æra, 40
Urbibus in mediis, Bacchæaque terga, mitrasque
Huc tuleris? varioque aspersas Nebridas auro?
Hisne gravem Phrygibus, Priamoque armamus Achillem?
Illi subridens Ithacus paulum ore remisso,
Hæc tibi, virginea modo si Lycomedis in aula 45
Fraude latens, ultro confessum in prælia ducent
Peliden; tu cuncta citus de puppe memento
Ferre, ubi tempus erit, clypeumque iis jungere donis,
Qui pulcher signis, auroque asperrimus ardet.
Hæc sat erunt; tecum lituo bonus adsit Agyrtes, 50
Occultamque tubam tacitos apportet in usus.
Dixerat, atque ipso portarum in limine regem
Cernit, & ostensa pacem præfatur oliva.
Magna (reor) pridem vestras pervenit ad aures
Fama trucis belli, regum placidissime, quod nunc 55

41. *Bacchæaque terga*. Id est tympana quæ (ut diximus) in sacris adhibebantur, improprie tamen terga dixit pro tergora.

Incomincia così l' aspro Diomede:
Orsù qual via terrem perchè possiamo
Il vero rintracciar, che da gran tempo
Io meco stesso ruminando vado,
Perchè dopo d' aver già provveduti
Nelle nostre città li tirsi, e i naccari,
E le pelli di tigri, e quei di damme
Sì vagamente ricamate d' oro,
E le mitre donnesche da Baccanti,
L' hai quà recate? E che? forse disegni
Di armar con queste il giovanetto Achille
Ai Trojani, ed a Priamo funesto?
Ulisse sorridendo alquanto a lui
Col volto chino: queste cose al certo,
Purchè fra l' altre vergini nascoso
Di Licomede nella reggia alberghi,
Da se medesmo palesato in guerra
Ti condurranno il ricercato Achille.
Tu ricordati ben che tutto sia
Subitamente, allor che sarà tempo,
Dalla nave recato, e a quelle cose
Uno scudo vi aggiungi, il cui lavoro
Sia di gran pregio, e rilucente d' oro.
Questo avverrà che basti; e venga teco
Agirte dotto in dare ai bronzi il fiato,
Seco porti la tromba, e la nasconda,
E all' uso, ch' io disegno, egli la serbi.
Ciò detto appena avea, che su la porta
Stessa della città vede il Re starsi,
E innalzando l' ulivo amica pace
Gli annunzia, e il primo in guisa tal favella:
Giunto sarà da qualche tempo il grido
Ai vostri orecchi di quell' aspra guerra,
O Re sopra d' ogn' altro placidissimo,

Europamque, Asiamque quatit; si nomina quæras
Huc perlata ducum, fidit quibus ultor Atrides.
Hic tibi, quem tanta meliorem stirpe creavit
Magnanimus Tydeus, Ithacis ego ductor Ulysses.
Causa viæ (metuam quid enim tibi cuncta fateri, 60
Cum Grajus, notaque fide celeberrimus unus?)
Explorare aditus, invisaque littora Trojæ,
Quidve parent; medio sermone intercipit ille.
Annuerit Fortuna precor, dextrique secundent
Ista dei; nunc hospitio me, tecta, piumque 65
Illustrate larem; simul intra limina ducit.
Nec mora, jam mensas famularis turba torosque
Instruit: interea visu perlustrat Ulysses,
Scrutaturque domum, si qua vestigia magnæ
Virginis, aut dubia facies suspecta figura. 70
Porticibusque vagis errat, totosque penates

58. *Tanta stirpe*, Stirps Diomedis Tydeus, qua genitus est. Melior autem dicebatur patre, armorum virtute. Nam alias facile poterat, cum pro improbo homine decantatus sit Tydeus Æschylo, Val. Flacco & aliis. Auson.
Conditus hic genitore bono melior Diomedes
Crimen ob uxoris pulsus dotalibus agris.

Ch' ora mette a rumor l' Asia e l' Europa:
Se brama forse hai di saper chi sieno
I rinomati Capitani, in cui
Il risoluto Agamennon si fida
Per far la sanguinosa sua vendetta:
Uno è questi figliuol del gran Tideo
Dell' illustre sua stirpe anco maggiore;
Ed io d' Itaca sono il Duce Ulisse.
Or del nostro viaggio la cagione
(A che tenersi mai da noi celato
Alcun nostro disegno a te che sei
Greco non men, che di provata fede?)
Egli è per indagar come possiamo
L' entrata aver nell' inimico regno,
Per visitarne i lidi, e de' Trojani
La difesa spiar, e i lor consigli.
A mezzo il ragionar quegl' interrompe:
Che propizia vi sia la sorte io prego,
E secondin gli Dei col favor loro
Impresa tal; ma dar vi piaccia intanto
A me, alla casa il disiato onore
Della vostra dimora; e mentre parla
Nella vicina reggia l' introduce.
Tosto accorre la turba de' famigli,
E prepara le mense, e i ricchi letti.
Ulisse intanto gira il guardo intorno
Per ogni lato della casa, e cerca,
Se mai vestigio della gran donzella
Indagar possa, o se tra tutte veda
Chi sospetta gli sia nel portamento,
O che dalla viril aria del volto
Indizio porga di mentito sesso;
E come tratto da stupor si avanza,
Nè luogo lascia, ove non ponga il piede.

Ceu miretur, adit; velut ille cubilia prædæ
Indubitata tenens multo legit arva Molosso
Venator, videat donec sub frondibus hostem
Porrectum somno, positosque in cespite dentes. 75
Rumor in arcana jamdudum perstrepit aula
Virginibus qua fida domus, venisse Pelasgos
Ductores, Grajamque ratem, sociosque receptos.
Jure pavent aliæ, sed vix nova gaudia celat
Pelides; avidusque novos Heroas, & arma 80
Vel talis vidisse cupit; jamque atria fervent
Regali strepitu, & picto discumbitur ostro.
Tum pater ire jubet natas, comitesque pudicas
Natarum: subeunt quales Mæotide ripa
Cum Scythicas rapuere domos, & capta Getarum 85
Mœnia, suppositis epulantur Amazones armis.
Tum vero intentus vultus, ac pectora Ulysses

75. *Molosso*. Cane Epirotico: nam Molossia pars est Epiri optimis canibus insignis. Virg. *Acremque Molossum Pasce sero pingui*.

85. *Scythicas*. Scythia prima est gentium Septentrionalium a Tanai, quæ usque ad Caspium sinum extenditur. *Getarum*. Getæ Thraciæ sunt populi, Daci a Romanis dicti.

Tale allor che non lungi esser la tana
Si accorge il cacciator d' aspro cinghiale,
De' cani collo stuolo numeroso
Tutta scorre d' intorno la foresta,
Finchè sotto le frondi in un profondo
Sonno disteso l' inimico vegga,
Che ad un cespuglio colle zanne posa.
Già nelle stanze più rimote, dove
Sicure fra di lor fanno dimora
Di Licomede le donzelle, scorre
Strepitosa la fama, che venuti
Erano i Greci Capitani, e al lido
La nave lor, che il Re come a' compagni
Concesso aveva lor l' albergo in corte.
Tutte l' altre a ragion da un gran timore
Turbate son, ma il suo non aspettato
Piacere Achille può celare appena:
Avidamente di veder desia
Gli Eroi stranieri, ancorchè ad essi uguale
Sia di valor il giovanetto, e l' armi.
Di real pompa intanto in ogni parte
Risuonan gli atrj del palagio, e sopra
I letti d' ostro e d' or tutti fregiati
Alla mensa ciascun disteso giace.
Chiama il buon padre allor tutte le figlie,
E con esse le vergini compagne.
Se n' entran queste nella guisa appunto,
Che là sù la Meotide palude,
Poichè le case dei vicini Sciti,
E le prese città dei Geti a sacco
Han già messo le Amazoni guerriere,
Tra l' armi, e tra gli scudi a lieta mensa
Alle fatiche lor danno ristoro.
Getta fra tanto Ulisse i primi sguardi

Prælibat viſu, ſed nox, illataque fallunt
Lumina, & extemplo latuit menſura jacentis:
Et tamen erectumque genas, oculiſque vagantem, 90
Nullaque virginei ſervantem ſigna pudoris
Defigit, comitique obliquo lumine monſtrat.
Quod niſi præcipitem blando complexa moneret
Deidamia ſinu, nudataque pectora ſemper,
Exertaſque manus, humeroſque in veſte teneret, 95
Et prodire toris, & poſcere vina vetaret
Sæpius, & fronti crinale reponeret aurum,
Argolicis ducibus jam tunc patuiſſet Achilles.
Ut placata fames epulis bis terque repoſtis *,
Rex prior alloquitur, pateriſque invitat Achivos. 100
Invideo veſtris (fateor) decora inclyta gentis
Argolicæ, cœptis: utinam mihi fortior ætas,
Quæque fuit, Dolopas cum Scyria littora adortos
Perdomui, fregique vadis: quæ ſigna triumphi
Vidiſtis celſas murorum in fronte carinas. 105

97. *Crinale reponeret aurum*. Faſciam auream notat, quam inſtar diadematis in fronte gerebant virgines nobiliores. Virgilius de Camilla:

Pro crinali auro, pro longæ tegmine pallæ,
Tigridis exuviæ, per dorſum a vertice pendent.

103. *Dolopas*. Populos in extrema parte Theſſaliæ qui bello navali a Lycomede ſuperati fuerunt.

Su i volti, e sopra i petti attentamente;
Ma nella notte delle faci il lume
L' inganna troppo, e già poste a giacere
La statura di lor non ben discerne.
Lui però, che si sta con fronte alzata,
E con gli occhi all' intorno va girando,
Nè ha segno alcun di virginal rossore
All' altre ugual, tosto di mira prende,
E con un torto sguardo al suo compagno
L' accenna; che se allora il già scomposto
Giovin Deidamia sul bianco seno
Stringendolo avvertito non avesse,
E il nudo petto, e le scoperte mani,
E le spalle celate in modo onesto
Sotto le vesti, e lo sbalzar dal letto
Non gli avesse, ed il ber spesso impedito,
E la corona d' oro acconcia in capo,
Ai due famosi Capitani Argivi
Da quel momento era scoperto Achille.
Ma poi che sazj fur delle vivande
Per tre volte alla tavola riposte,
Il Re incomincia, e colle tazze piene
Gli ospiti salutando a bere invita.
O quanto invidio mai, forz' è che il dica,
L' alto disegno della bella impresa,
Che tant' onor sia della Greca gente,
Al valor vostro: O fosse al Ciel piaciuto,
Che in più robusta età mi ritrovassi
A questi moti, e quale io m' era in tempo,
Che i Dolopi domar seppi, che i lidi
M' infestavan di Sciro, e vinsi in mare.
Voi ne vedeste bene appese ai muri
L' alte poppe segnal di mie conquiste.
O se un figliuolo almeno avessi l' armi

Saltem si soboles, aptam quam mittere bello
Possem, plena forent mihi gaudia: namque juvarem
Nunc ipsi viresque meas, & cara videtis
Pignora; quando novos dabit hæc mihi turba nepotes?
Dixerat, & solers arrepto tempore Ulysses, 110
Haud spernenda cupis: quis enim non visere gentes
Innumeras, variosque duces, atque agmina regum
Ardeat? omne simul roburque decusque potentis
Europæ meritos ultro juravit in enses. 114
Rura, urbesque vacant, montes spoliavimus altos.
Omne fretum longa velorum obtexitur umbra.
Tradunt arma patres, ruit irrevocata juventus.
Non aliàs unquam tantæ data copia famæ
Fortibus, haud campo majore exercita virtus.
Aspicit intentum vigilique hæc aure trahentem, 120
Cum paveant aliæ, demissaque lumina flectant.
Atque iterat: Quisquis proavis & gente superbus,

Atto a portar, e che spedire in guerra
Potessi, ah qual ne proverei contento,
Poichè pur vi sarei di qualche ajuto.
Ma già le forze mie, li cari pegni
Vedete voi. E quando sarà mai,
Che da così gran numero di figlie
Abbia a veder i teneri nipoti?
Ciò detto appena avea, che preso il tempo
L'astuto Ulisse l'interrompe: in vero
Cosa non dispregevole vorresti.
E chi mai sarà quei che poi non brami
Di veder tante numerose genti,
E li diversi capitani, e insieme
Di tanti Re le squadre? Ha congiurato
Alla pur troppo meritata guerra
Di spontaneo voler quanto ha di prode,
Quanto ha di ricco la possente Europa.
Le ville, e le città rimangon vote:
Degli alberi spogliato abbiamo i monti,
E tutto il mar si vede ricoperto
Dalla lung' ombra delle alzate vele.
Danno gli stessi padri ai figli in mano
L'armi, e sen va precipitosa in guerra
La gioventù, nè vien chiamata indietro.
Mai più non fia che s' offra una sì bella
Occasion d' acquistar fama ai forti,
Nè più bel campo aperto unqua si vide,
Ove della virtù sia fatta prova.
Così dicendo guarda fisso Achille,
Il qual raccoglie con attente orecchie
Le sue parole, mentre le compagne
Piegano intimorite gli occhi a terra.
Ripiglia poi: ognun che aver dagli avi,
O dalla sua prosapia il pregio vanta,

Quisquis equo, jaculoque potens, qui prævalet arcu,
Omnis honos illic: illic ingentia certant 124
Nomina, vix timidæ matres, vix agmina cessant
Virginea: hic multum steriles damnatus in annos,
Invisusque deis, si quem hæc nova gloria segnem
Præterit; exisset stratis, nisi provida signo
Deidamia dato, cunctas hortata sorores
Liquisset mensas, ipsum complexa: sed hæret 130
Respiciens Ithacum, cœtuque novissimus exit.
Ille quidem incepto paulum ex sermone remisit,
Pauca tamen jungens: at tu tranquillus in alta
Pace mane, carisque para connubia natis,
Quas tibi sidereis divarum vultibus æquas 135
Fors dedit: ut me olim tacitum reverentia tangit!
His decor est, formæ species permixta virili.
Occurrit genitor; quid si Bacchæa ferentes
Orgia, Palladias aut circum videris aras?
Et dabimus, si forte novus cunctabitur auster. 140
Excipiunt cupidi, & tacitis spes addita votis.

O che regger destrier' atto si vegga,
O che il dardo vibrar sappia con forza,
Over prevaglia in saettar coll' arco,
Ivi accolto sarà con grande onore.
Gareggian ivi li più chiari Eroi.
Delle umide madri, e delle vergini
Le schiere appena dal venir si restano.
Ben' è dannato ad un' ignobil vita,
E mal avventuroso quel che pigro
Di questa nova lode non si curi.
Sbalzato allor dal letto egli sarebbe,
Se Deidamia con provido consiglio
Dato il segno, e avvertite le sorelle,
Non avesse le mense abbandonato,
Abbracciata con lui, che pur si ferma
D' Itaca il Duce a rimirar, che parla,
E dal convito l' ultimo si parte.
Dal cominciato ragionar alquanto
Si tace Ulisse, e in fin poche parole
Aggiungendovi dice: or tu tranquillo
Nella tua lunga pace ti rimani,
E prepara le nozze alle tue care
Figlie, che avesti dalla sorte uguali
Alle celesti Deità di volto.
O quanto è mai, che fra di me le onoro!
Han tutte di bellezza un chiaro lume,
Mista però di certa idea virile.
Allora il padre: O se alle sacre feste
Di Bacco le vedessi, e intorno all' are
Di Pallade. Chi sa? Vuo' che le vegga,
Se cessa l' Austro nel futuro giorno.
Con gran piacere i Duci ascoltan queste
Voci del Re, che al desiderio loro,
E al meditato fine accrescon speme,

Cætera depofitis Lycomedis regia curis
Tranquilla fub pace filet; fed longa fagaci
Nox Ithaco, lucemque cupit, fomnoque gravatur.
Vix dum exorta dies, & jam comitatus Agyrta 145
Tydides aderat, prædictaque dona ferebat.
Nec minus egreffæ thalamis Scyriades ibant
Oftentare choros, promiffaque facra verendis
Hofpitibus; nitet ante alias regina, comefque
Pelides. Qualis Siculæ fub rupibus Ætnæ 150
Naides Ætnæas inter Diana, feroxque
Pallas, & Elyfii lucebat fponfa tyranni *.
Jamque movent greffus: thyafis Ifmenia buxus
Signa dedit, quater æra Rheæ, quater Evia pulfant
Terga manu, variofque quater legere recurfus. 155
Tunc thyrfos pariterque levant, pariterque reponunt,
Multiplicantque gradum; modo quo Curetes in actu,
Quoque pii Samothraces* eunt; nunc obvia verfæ

150. *Qualis*. Hæc comparatio fumitur de rapina Proferpinæ quod tempore quo rapta eft, Juppiter juffit Veneri & Palladi & Dianæ adeffe ibi. UNDE CLAUDIANUS: *Accelerat præcepta Venus, juffuque parentis Pallas, & infelix terret quæ mænala cornu, addunt fe comites.*

153. *Æra*. Quæ facta erant in modum femifpheratum ex ære quæ fphæram conficiunt, eo quod Ceres, Cybele, & Terra eadem fertur, his in facris utebantur, collidendo clamorem moveut.

Di Licomede già tutta la corte
Cessate le fatiche in dolce sonno
Tranquillamente riposando tace ;
Ma troppo lunga è pel sagace Ulisse
La notte, impaziente aspetta il giorno,
Ed il sonno gl' increfce: appena sorto
Dall' Oriente il nuovo Sol, Diomede
D' Agirta se ne viene in compagnia,
E seco porta i concertati doni.
Levate ancor di Sciro le donzelle,
De' loro usati balli, e sagrifizj
Dal Re promessi ad ospiti sì degni
Mostra volendo far s' incamminavano,
E Deidamia dinanzi a tutte l' altre
Bella compar col giovanetto accanto.
Come colà dell' Etna Siciliano
A piè delle fumose ardenti rupi
Luceva fra le Najadi Diana,
E Pallade feroce, o pur la Sposa,
Che piacque tanto all' infernal tiranno.
Or la danza incomincia, e ai sacri balli,
Che thiasi li Greci nominaro
Il suono di quei zufoli, che Ismenia
In Tebe usò, l' aria, ed il segno diede.
Quattro volte li naccari di bronzo
Da' furiosi Coribanti usati
Di Rea ne' sagrifizj e quattro volte
I tamburetti dedicati a Bacco
Battono colle mani, ed altrettante
Varie guidan coi piè belle carole.
I tirsi poi talor levano in alto,
Abbassano talora, e i passi addoppiano
Nella maniera, che in battaglia vanno
I Candiotti, o i Samotraci all' are :

Pectine Amazonio, modo quo citat orbe Lacænas
Delia, plaudentesque suis intorquet Amyclis. 160
Tunc vero, tunc præcipue manifestus Achilles,
Nec servare vices, nec jungere brachia curat.
Tunc molles gressus, tunc aspernatur amictus
Plus solito, rumpitque choros, & plurima turbat.
+Sic indignantem* thyrsos, acceptaque matris 165
Tympana, jam tristes spectabant Penthea Thebæ.
Solvuntur laudata cohors, repetuntque paterna
Limina, ubi in mediæ jamdudum sedibus aulæ
Munera virgineos visus tractura locarat
Tydides, signum hospitii, pretiumque laboris. 170
Hortaturque legant, nec Rex placidissimus arcet.
Heu simplex, nimiumque rudis, qui callida dona,
Grajorumque dolos, variumque ignorat Ulyssem!
Hinc aliæ, qua sexus iners naturaque ducit,
Aut teretes thyrsos, aut respondentia tentant 175
Tympana, gemmatis aut nectunt tempora limbis.

Or

159. *Lacenas Delia*. Id est, eo gyro agebantur, quo puellæ Lacenæ celebrantes sacra Dianæ. Nam Dianæ palustre templum in Laconicæ ac Messeniæ terræ finibus est, ubi utriusque populus commune sacrificium conventumque celebrabat. In eo profectas feriatum virgines Messenii procaciter incestarunt; unde cum Messenii nullis violatores pœnis multassent, conflatum est bellum.

160. *Amyclis*. Nam Amyclæ civitas est Laconiæ, ubi hæc celebrabantur, tota autem regio Menelai imperio subdita.

170. *Hospitii*. Hoc apud antiquos maxime observabatur, ut hospites tam recipiens quam receptus invicem donarentur, ut Virgilius Æneam apud Didonem, & alias apud Acestem inducit, quæ dona ξένια vocabantur, id est, hospitalia, ξένιος, hospitalis, unde Ζεὺς ξένιος, Juppiter hospitalis.

Or l'una opposta all'altra in doppia fila
Coll'ordine, che fu delle guerriere
Amazoni col nome un tempo in uso,
Ed or legate a cerchio in quella guisa,
Che della Dea triforme ai sacri giuochi
Movono in giro il lor veloce piede
Le donne di Laconia, e in bella treccia
Saltando van per l'Amiclee contrade.
O allora sì fu conosciuto Achille,
Mentre nè passi movere a vicenda,
Nè a tempo dar le mani egli si cura.
Più del solito allora i molli passi
Disprezza, e sdegna il femminile ammanto,
E rompe i balli, e l'ordine confonde.
Così mirò la sfortunata Tebe
Bacco sdegnar i timpani, e quei tirsi,
Che dalla madre sua già prese in dono.
Dopo le molte lodi la brigata
Si scioglie al fin, e lieta se ne torna
Ver la reggia del padre, ove disposti
Ulisse aveva già dell'ampia sala
Nel mezzo i doni, che allettar gli sguardi
Dovevan delle vergini bramose,
D'amicizia ospital come per segno,
E come premio della lor fatica.
Di sceglier prega ciò che loro piaccia,
E il dolcissimo Re nè pur lo vieta.
Troppo credulo inver, o troppo incauto,
Chi non conosce i fraudolenti doni,
E gl'inganni dei Greci, e il doppio Ulisse!
Or le figlie là dove il debol sesso,
E il natural talento le conduce,
Chi ai pieghevoli tirsi il braccio stende,
Chi del suono dei timpani fa prova,

Arma vident, magnoque putant donata parenti.
At ferus Æacides radiantem ut cominus orbem
Cælatum pugnis ſævis, & forte rubentem
Bellorum maculis, acclinem & conſpicit haſtam; 180
Infremuit, torſitque genas, & fronte relicta
Surrexere comæ, nuſquam mandata parentis,
Nuſquam occultus amor, totoque in pectore Troja eſt.
Ut leo, materno cum raptus ab ubere mores
Accepit, pectique jubas, hominemque vereri 185
Edidicit, nullaſque rapi niſi juſſus in iras:
Si ſemel adverſo radiavit lumine ferrum,
It jurata fides, domitorque inimicus in illum
Prima fames, timidoque pudet ſerviſſe magiſtro.
Ut vero acceſſit propius, luxque æmula vultum 190
Reddidit, & ſimili tandem ſe vidit in auro,
Horruit, erubuitque ſimul. Tunc acer Ulyſſes

Chi le gemmate fasce al crine adatta:
Volgono all' armi pur il guardo, e quelle
Credono al padre lor recate in dono.
Ma il fiero Achille allor che l' occhio pose
Più da vicino al rilucente scudo,
Che sanguinose guerre al vivo esprime,
Ed appoggiata rimirò la lancia,
Che tinta in guerra, per fortuna ancora
Di rugginose macchie ne rosseggia,
Irato ne fremè, gli occhi ne torse:
Le chiome su la fronte si drizzaro,
Della madre il comando più non cura,
E il suo celato amor più non gli piace;
Ma Troja sola gli sta fitta in cuore.
Come un leone, che lattante ancora
Dalle poppe materne sia rapito,
Nella tenera età mansuefatto,
Il pettine a soffrir nei sparsi crini,
E l' uomo a rispettar abbia imparato,
E se non comandato unqua si adira:
Se di lucido acciar mai dal temuto
Splendor gli venga l' occhio abbarbagliato,
Cessa in un tratto la primiera fede,
Al domator fatto inimico, in lui
Spegne la prima rabbiosa fame,
E fra se stesso par che si vergogni
A timido maestro aver servito.
E poichè più d' appresso egli si fece
Colà dove il chiaror del terso scudo
L' immagine di lui rendere a gara
Più lucida parea, e nel bell' oro
Non dissimile al fin egli si vide,
S' innorridì, poi di rossor si tinse.
L' astuto Ulisse allor al di lui fianco

Admotus lateri summissa voce: quid hæres?
Scimus ait, tu semiferi Chironis alumnus,
Tu cœli, pelagique nepos; te Dorica classis, 195
Te tua suspensis expectat Græcia signis:
Ipsaque jam dubiis nutant tibi Pergama muris.
Eja age, rumpe moras; sine perfida palleat Ida,
Et juvet hæc audire patrem, pudeatque dolosam
Sic pro te timuisse Thetin; jam pectus amictu 200
Laxabat: cum grande tuba sic jussus Agyrtes
Insonuit: fugiunt disjectis undique donis,
Implorantque patrem, commotaque prælia credunt.
Illius intactæ ceciderunt pectore vestes.
Jam clypeus, breviorque manu consumitur hasta, 205
Mira fides! Ithacumque humeris excedere visus,
Ætolumque ducem, tantum subita arma calorque
Martius, horrenda perfudit luce penates.
Immanisque gradu, ceu protinus Hectora poscens

194. *Semiferi*. Centauri. Nam corporis pars posterior in equum desinebat, anterior vero in hominem surgebat.

205. *Brevior*. Respectu Thyrsi, qui longior est hasta bellica.

Avvicinato con sommessa voce,
Che stai pensando? Già il sappiamo, disse,
Del Centauro Chiron tu sei l' alunno,
E del Cielo, e del Mare il gran nipote.
Te l' armata naval Dorica aspetta,
E la tua Grecia colle insegne appese,
Di Troja stessa i mal fondati muri
Già vacillanti attendono a cadere
La tua venuta. Orsù, non più dimora,
Fa ch' Ida scellerata impallidisca,
E tuo padre in udir cotesta impresa
Lieto divenga, e si vergogni insieme,
Che l' ingegnosa Tetide tua madre
Abbia avuto per te tanto timore.
Slacciando Achille il femminile ammanto
Giva dal petto, quando Agirte al cenno
Altamente suonò colla sua tromba.
Chi quà, chi là spargendo al suolo i doni
Fuggon le figlie, a lor soccorso il padre
Chiamano sbigottite, e già la guerra
Credono a quel romor incominciata:
E da se stesse allor sciolte le vesti
Cadder dal petto del garzon feroce:
Lo scudo imbraccia, e poi quell' asta impugna,
Che divenuta par molto minore.
O portento mirabile, ma vero!
Ulisse stesso, e Diomede ancora
Parve ch' egli avanzasse dalle spalle.
Dall' improvviso lampeggiar dell' armi,
E dall' acceso marzial calore
Tanto di luce in tutta quella sala
Orribilmente fu sparso all' intorno.
Indi con passo generoso e franco,
Quale se gisse allor d' Ettore incontro,

Stat medius trepidante domo. Peleia virgo 210
Quæritur: aſt alia plangebat parte rejectos
Deidamia dolos, cujus cum grandia primum
Lamenta, & notas accepit pectore voces,
Hæſit, & occulto virtus infracta calore eſt.
Dimittit clypeum, regiſque ad lumina verſus, 215
Attonitum fatis, inopinaque monſtra paventem,
Sicut erat mediis Lycomedem affatur in armis.
Me tibi care pater (dubium dimitte timorem)
Me Thetis alma dedit; te pridem tanta manebat
Gloria, quaſitum Danais tu mittis Achillem. 220
Gratior & magno (ſi fas dixiſſe) parente,
Et dulci Chirone mihi; ſed corda parumper
Huc adverte libens, atque has bonus accipe voces.
Te Peleus nato ſocerum, & Thetis hoſpita jungunt,
Allegantque ſuos utroque a ſanguine divos. 225
Unam virgineo natarum ex agmine poſcunt.
Daſne? an nos humiles tibi, degenereſque videmur?

225. *Utroque ex ſanguine*. Nereum ſcilicet a ſanguine materno, Jovem vero a ſanguine paterno.

Sen va nel mezzo della Regia Corte,
Che tutta era disordine, e spavento.
Cercano in tanto di Peléo la figlia
L'atterrite donzelle, altrove piange
Deidamia, che l'amoroso furto
Teme scoperto sia; ma sente appena
I lamenti di lei l'amante Achille
Ben conosciuti dalla nota voce,
Stupido si riman, e quel vigore
Sì bellicoso indebolito cede
Alla forza de' suoi nascosi affetti.
Lo scudo abbassa, e rimirando in volto
Licomede, che attonito si resta,
E di sì strano avvenimento teme,
Tutto armato, com'è, così gli parla:
Io' caro padre, non temer, ti fui
Dato dall'alma Tetide mia madre.
I Fati riserbaro a te l'onore
Di dare ai Greci il desiato Achille.
O padre, che se a me pur lice il dirlo,
Di quel famoso, che mi diè i natali,
Dello stesso Chiron mi sei più caro,
Chirone il mio dolcissimo maestro,
Porgi a me per un poco amico orecchio,
E il mio schietto parlar con pace ascolta.
Peleo vuol che suocero tu sii
A me suo figlio, il vuol Tetide ancora,
Ch'ebbe da te sì grazioso albergo.
L'uno, e l'altra d'origine celeste
Vanta le Deità del proprio sangue.
Una da tanto numero di figlie
Ti chiedon essi. Vuoi tu darla? O troppo
Di umil natale, o forse tralignati
Dal primiero splendor noi ti sembriamo?

Non renuis? Junge ergo manus, & concipe fœdus,
Atque ignosce tuis, tacito nam cognita furto
Deidamia mihi: quis enim his obstare lacertis, 230
Quæ potuit nostras possessa evadere flammas?
Me luere ista jube: pono arma, & reddo Pelasgis,
Et maneo: quid triste fremis? quid lumina mutas?
Jam socer es: natum ante pedes projecit, & addit:
Jamque avus. Immitis quoties tractabitur ensis, 235
Turba sumus. Tunc & Danai, per sacra, fidemque
Hospitii, blandusque precum compellat Ulysses.
Ille, etsi caræ comperta injuria natæ,
Et Thetidis mandata movent, prodique veretur
Depositum tam grande deæ, tamen obvius ire 240
Tot metuit fatis, Argivaque bella morari.
Fac velit: ipsam illic matrem sprevisset Achilles.
Ne tamen abnueret genero se jungere tali,

Veggo ben che il consenti: orsù la mano
Mi porgi, e meco stringi il sacro nodo.
Poichè figlio ti sono, a me concedi
Generoso perdono. Deidamia
Mi tolsi già con amoroso furto,
E come non dovea tra queste braccia
Ceder donzella fral? Qual donna mai
Da me sorpresa, alle lusinghe, ai baci
Resistere potrebbe, ai caldi amori?
E se dell' error mio vuoi tor vendetta,
Ecco l' armi depongo, ed ai Pelasgi
Le rendo, e in tuo poter quì mi rimango.
Ma perchè d' ira fremi, e i lumi offuschi?
Suocero già tu sei; e ciò dicendo
Il pargoletto fa recargli ai piedi,
E poi soggiunge: anzi avo, ecco il nipote.
Dunque di tua vindicatrice spada
Un sol colpo non basta, che più d' uno
I colpevoli siamo. Allora i Greci
Supplichevoli anch' essi aggiungon preghi
Per quanto v' ha di sacro, e per la fede
Ospital, e coi vezzi il placa Ulisse.
Il Re se ben molto agitato sia
Della figlia in udir la grave offesa,
E per ciò che già Tetide gl' impose,
Recando a suo rossor che discoperto
Venga il ricco deposito di lei,
Pur non ardisce opporsi a tanti fati,
O de' Greci la guerra differire;
Ma poi se ben ei lo volesse ancora,
La stessa madre sua in quel cimento
Achille non avrebbe rispettato.
Per non mostrar al fin che a sdegno avesse
Per genero un tal uom, si dà per vinto.

Vincitur. Arcanis effert pudibunda tenebris
Deidamia gradum, veniam nec protinus amens 245
Credit, & oppoſito genitorem placat Achille.
Mittitur Æmoniam, magnis qui Pelea factis
Impleat, & claſſem, comiteſque in prœlia poſcat.
Nec non & geminas regnator Scyrius alnos
Deducit genero, vireſque excuſat Achivis. 250
Tunc epulis conſumpta dies, tandemque receptum
Fœdus, & intrepidos nox conſcia jungit amantes.
Illius ante oculos nova bella, & Xanthus, & Ida,
Argolicæque rates; atque hæc jam cogitat undas,
Auroramque timet; cara cervice mariti 255
Fuſa novi, lachrymas jam ſolvit, & occupat artus:
Aſpiciamne iterum, meque hoc in pectore ponam
Æacide? rurſuſque tuos dignabere partus?
An tumidus, Teucroſque lares, & capta reportans
Pergama, virgineæ nolis meminiſſe latebræ? 260
Quid precer? heu timeamne prius? quidve anxia mandem

253. *Xanthus*. Fluvius eſt Troadis Simoenti junctus, qui in portum Achæorum influit.

Dalle tenebre allor, dove nascosa
Deidamia piangea mesta compare,
Nè del perdono ancor si persuade
Vinta dal suo timor, e placar tenta
Il padre, e del suo Achille si fa scudo.
Poi si spedisce nell' Emonia terra
Chi a Peleo di sì strani avvenimenti
L'avviso rechi, e la navale squadra
Gli chieda, e truppe da spedire in guerra.
Il Re di Sciro anch' esso due navigli
Al genero prepara, e con li Greci
Delle deboli sue forze si scusa.
Nei banchetti alla fin tutto quel giorno
Allegramente si consuma, e furo
Tra gli augurj le nozze celebrate.
Quindi la notte coi segreti suoi
Congiunse insieme i due felici amanti;
Ma sempre son di lui dinanzi agli occhi
E la guerra di Troja, e il Xanto, e l' Ida 253
Coll' Argoliche navi: ella non pensa
Ch' allo spazioso mar, al gran viaggio,
E teme che spuntar debba l' Aurora.
Al collo stretta del novello sposo
In lagrime si scioglie, e al sen lo stringe:
Sarà che ti rivegga un' altra volta,
E che posar mi possa in questo petto
Achille mio? Di nuovi amplessi ancora
Mi farai degna? O pur gonfio e superbo,
Allor che de' Trojani avrai le case
Saccheggiate, e verrai con gran trionfo,
D' esser quì stato tra le donne ascoso
Più rammentarti non vorrai? Che debbo
O pria pregar, o pria temer? Che mai
Raccomandar ti posso in questo affanno,

Cui vix flere vacat? modo te nox una deditque,
Inviditque mihi, thalamis hæc tempora nostris?
Hicne est liber Hymen? o dulcia furta, doliquc,
O timor! abripitur miseræ promissus Achilles. 265
I (neque enim tantos ausim revocare paratus)
I cautus, nec vana Thetim timuisse memento.
I felix, nosterque redi: nimis improba posco.
Jam te spectabunt lachrymis, planctuque decoræ
Troades, optabuntque tuis dare colla lacertis, 270
Et patriam pensare toris: aut ipsa placebit
Tyndaris, incesta nimium laudata rapina.
Ast ego vel primæ puerilis fabula culpæ
Narrabor famulis, aut dissimulata latebo. 274
Quin age duc comitem: cur non ego Martia tecum
Signa feram? tu pensa manu, Bacchæaque mecum
Sacra, quod infelix non credet Troja, tulisti.
Attamen hunc, quem mœsta mihi solatia linquis,
Hunc saltem sub corde tene, & concede precanti
Hoc solum, pariat ne quid tibi barbara conjux, 280

Che mi lascia il poter piangere appena.
Ecco dato e rapito a me tu sei
Da questa notte sola. E tanto dunque
E' il tempo che al giacer nostro è concesso?
Quest' è la libertà dell' Imeneo?
O dolci furti, o inganni, o rio timore.
Promesso appena mi vien tolto Achille.
Ma va (ch' io mai turbar tanto apparecchio
Non ardirei) va pur, ma vanne cauto,
E ricordati ancor che non in vano
Di Tetide il timor sarà poi stato.
Vanne felice sì, ma mio ritorna.
Cosa grave per te so che domando.
Con lagrime e sospir ti mireranno
Le vezzose Trojane, e averti in braccio
Sarà loro desio per compensare
Del tuo amor col piacer l' acerba doglia
Della patria disfatta. Elena stessa
Chi sa che non ti piaccia. Elena quella
Solo dall' error suo fatta famosa.
Io della giovenil primiera colpa
Favola diverrò tra li tuoi servi,
O disprezzata rimarrommi ascosa.
Piuttosto per campagna mi conduci.
E perchè non potrò con te portare
Guerriere insegne, poichè tu portasti
Meco la rocca, e i vasi a Bacco sacri,
Nè Troja l' infelice il potrà credere.
Ma questo almen, questo sì caro pegno,
Che a misero sollievo quì mi lasci
Fa che ti resti a cuore. A me concedi
Per grazia questo sol, di cui ti prego:
Padre non divenir con moglie barbara,

Ne qua det indignos Thetidi captiva nepotes.
Talia dicentem non ipse immotus Achilles
Solatur, juratque fidem, jurataque fletu
Spondet, & ingentes famulas, captumque reversus
Ilion, & Phrygiæ promittit munera gazæ. 285
Irrita ventosæ rapiebant verba procellæ.

Nè Tetide riceva da una ſchiava
Altri men convenevoli nipoti.
Mentre parla così, commoſſo Achille
Conſolando la va, le giura fede,
Col pianto i giuramenti poi conferma.
E tornato che ſia, nobili ſerve,
Ilio disfatta, e della Frigia in dono
Tutte l'ampie ricchezze le promette.
Ma troppo vane le di lui parole
Diſſipavano i venti, e le procelle.

LIBER QUINTUS.

Exuit implicitum tenebris humentibus orbem
Oceano prolata dies, genitorque coruscæ
Lucis adhuc hebetem vicina nocte levabat
A nondum excusso rorantem lampada ponto.
Et jam punicea nodatum pectora palla, 5
Insignemque ipsis, quæ prima invaserat armis
Æaciden (quippe aura vocat, cognataque suadent
Æquora) prospectant cuncti, juvenemque, ducemque
Nil ausi meminisse, pavent, sic omnia visu
Mutatus rediit: ceu nunquam Scyria passus 10
Littora, Peliaco raptus descendat ab antro.
Tunc ex more deis (ita namque monebat Ulysses)
Æquoreis, Austrisque litat: fluctuque sub ipso
Cœruleum Regem tauro veneratur, avumque
Nerea, vittata genitrix placata juvenca est. 15
Hic spumante salo jaciens tumida exta profatur.
Paruimus genitrix, quamquam haud toleranda jubebas,

LIBRO

16. *Jaciens*. Ita diis maris sacrificabant jaciendo intestina in mare, ut apud Livium de Scipione procedente in Aphricam dum deis maris sacrificat, exta in mare jacit.

LIBRO QUINTO.

Uscito fuor del mare il nuovo giorno
Fra l' umid' ombre il basso mondo involto
Scoprendo giva, e della luce il padre
Dall' onde salse non riscosse pria
La face rugiadosa, e pigra ancora
Per la notte vicina in alto alzava;
E già dell' Africana sopravvesta,
Che sul petto annodata indietro pende
Pomposo Achille, e di quell' armi stesse,
Che le prime poc' anzi avea vestite,
(Or che lo chiama il vento, e la partenza
Il suo congiunto mar già persuade)
Giovine, e Capitan rimiran tutti,
Nè v' è chi rammentar cosa veruna
Delle passate ardisca, e già si teme:
Così tornò tutto cangiato in volto,
Come se mai stato non fosse a Sciro,
E come se dall' antro di Chirone,
E dal Pelio rapito or or ne vegna.
Ai Dei poscia del mar secondo l' uso,
E agli Austri (che così ricorda Ulisse)
Fa sacrifizio, e presso l' onde stesse
Al Ceruleo Signor, all' avo Nereo
Un bel toro offerisce, e placa insieme
Con bendata giovenca la sua madre.
Indi gettate agli spumosi flutti
Le gonfie interiora, così prega:
Ubbidito ti abbiam, madre, quantunque
Cosa non tolerabile volevi:
Ubbidito ti abbiam, madre, pur troppo;
Ma ricercato insin d' Argo alle navi,

Paruimus nimium, bella ad Trojana, ratesque
Argolicas quæsitus eo: sic orsus, & alno
Insiluit, pennisque noto stridente propinquis 20
Abripitur terris, & jam ardua crescere nubes
Incipit, & Scyros longè decrescere ponto.
Turre procul summa, lachrymis comitata sororum,
Confessumque tenens, & habentem nomina Pyrrhum,
Pendebat conjux, oculisque in carbasa fixis 25
Ibat & ipsa, fretum, & puppem jam sola videbat.
Ille quoque obliquos dilecta ad mœnia vultus
Declinat, viduamque domum, gemitusque relictæ
Cogitat; occultus sub corde renascitur ardor,
Datque locum virtus: sensit Laertius heros 30
Mœrentem, & placidis aggressus flectere dictis;
Tene (inquit) magnæ vastator debite Trojæ,
Quem Danaum classes, quem divûm oracula poscunt,
Erectumque manet reserato in limine bellum,
Callida fœmineo genitrix velavit amictu? 35
Commisitque ullis tam grandia furta latebris?

24. *Pyrrhum*, Ideo quia crispos, & flavos capillos haberet, ita Græce πυῤῥὸς dicitur quasi ruffus. Pyrrhus dictus quoque Neoptolemus, quod juvenis admodum ad bellum missus sit, νέος, juvenis; πόλεμος, bellum.

34. *In limine reserato*. Respexit ad Romanorum consuetudinem, qui indicto bello & ad hostes pergentes, portam ædis Jani reserabant, neque postea nisi bello confecto claudebatur, unde est illud Virg.

Claudentur belli portæ.

De hoc Suetonius, Servius, & Ovidius in fastis suis.

E alla guerra di Troja or' or' ne vado.
Così Achille incomincia, e ſu la nave
Subitamente ſale, e poichè il vento
A più poter gagliardo in aria ſtride,
Dalla vicina terra è slontanato.
Denſa nube di già creſce d' intorno,
Sciro dall' alto mar s' impiccioliſce.
La moglie intanto della torre in cima
Dal pianto delle ſuore accompagnata
Col pargoletto in braccio, che poc' anzi
Manifeſtò, ed ha di Pirro il nome,
Pendente da lontan ſtava col guardo,
E fiſſi gli occhi alle gonfiate vele
Corre per l' onde anch' eſſa, e l' accompagna,
E già la nave e il mar ſola diſcerne.
Rivolge Achille ancor gli obbliqui lumi
Alle dilette mura, e fra ſe ſteſſo,
E la vedova caſa, e il pianto amaro
Di lei, che ſi riman, va ripenſando,
E rinaſce nel cuor occulto amore,
Cui la ſteſſa virtù forz' è che ceda.
Ma ben conoſce di Laerte il figlio
Di lui l' affanno, e fraſtornarlo tenta
Con queſte luſinghevoli parole.
Adunque te, che ſei meritamente
Della ſuperba Troja il diſtruttore,
Quello che voglion ſol le Greche ſquadre,
Che deſtinan gli oracoli divini,
E ſu le porte ſpalancate attende
Per ſuo forte campion la guerra deſta,
Veſtir di femminil debole ammanto
Quella tua ſcaltra madre avrà potuto?
Ed un sì raro pegno entro le tenebre
Tener furtivamente ſeppellito?

Speravitque fidem? nimis o suspensa, nimisque
Mater, an hæc virtus tacita torperet in umbra?
Quæ vix audito litui clangore refugit, 39
Et Thetin, & comites, & quos suppresserat ignes?
Nec nostrum est quod in arma venis, sequerisque precantes,
Venisses ultro: quem talibus occupat Heros
Æacides, longum est refides exponere causas,
Maternumque nefas: hoc excusabitur ense
Scyros, & indecores fatorum crimina cultus. 45
Tu potius dum lene fretum, Zephyrisque fruuntur
Carbasa, quæ Danais tanti primordia belli,
Ede: libet justas hinc sumere protinus iras.
Hic Ithacus paulum repetito longius orsu.
Fertur in Hectorea (si talia credimus) ora 50
Electus formæ certamina solvere pastor
Sollicitas tenuisse deas, nec torva Minervæ
Ora, nec ætherei sociam Rectoris amico
Lumine, sed solam nimium vidisse Dionen.
Atque adeo his ista tuis exorta sub antris 55

50. *Fertur in Hectorea.* Peleus cum Thetidem uxorem duceret, ad nuptias omnes deos excepta discordia invitavit, quare indignata dea inter epulantes deos pomum aureum, in quo sculptum erat: (*Formosissimæ do*,) projecit.

54. *Dionem.* Venerem: nam poetæ Dionem pro Venere sæpe posuere, ut Ovidius in fastis:

Hippolyte infelix, velles coluisse Dionem.

Verum Dione ut scribit Hesiodus; & Homerus sentit, filia fuit Oceani, & Tethyos; quæ cum esset formosissima à Jove dilecta, compressaque Venerem genuit.

E ne ſperò il ſegreto? Ahi timoroſa
Madre, pur troppo timoroſa, e come
Ozioſo reſtar potea tra l' ombre
Tanto valor, che il ſuono udito appena
Della tromba, la madre, le donzelle,
Ed i celati amor poſe in non cale.
Opra noſtra non è, ſe prendi l' armi,
E noi, che ti preghiam, ſeguiti al campo,
Di tuo voler ſareſti pur venuto.
Ripiglia allor con tai parole Achille:
Dell' ozio annoverare le cagioni
Lungo ſarebbe, ed il materno errore:
Sciro, e quelle cangiate indegne veſti,
Che violenta fur colpa de' Fati,
Emendate ſaran da queſta ſpada.
Ma tu, mentre così tranquillo è il mare,
E de' zefiri s' empiono le vele,
Dimmi qual occaſion ebbero i Greci,
Quale il principio ſia di tanta guerra,
Poichè ſin da colà ſentir mi giova
L' impeto primo di sì giuſto ſdegno.
Uliſſe ripigliando alquanto indietro
L' iſtoria a raccontar così comincia:
E' fama, che colà nel regno d' Ettore,
Se prêſtarle però dobbiamo fede,
A ſciorre di bellezza la conteſa
Foſſe eletto un paſtor, che le tre Dive
Colla ſperanza tenne in lunga pena,
Nè pregiò di Minerva il torvo aſpetto,
O colei riguardò con occhio amico,
Ch' è del Re dell' Olimpo e ſuora e moglie,
Ma di Venere ſola ſi compiacque:
Perciò negli antri tuoi la gran tenzone
Agitoſſi al conſiglio degli Dei,

Concilio superûm; dum Pelea dulce maritat
Pelion, & nostris jam tunc promitteris armis.
Ira quatit victas, petit exitialia judex
Præmia: raptori faciles monstratur Amyclæ.
Ille Phryges lucos, matris penetralia cædit 60
Turrigeræ *, vetitasque solo procumbere pinus
Præcipitat, terrasque freto delatus Achæas
Hospitis Atridæ (pudet heu, miseretque potentis
Europæ) spoliat thalamos, Helenaque superbus
Navigat, & captos ad Pergama devehit Argos. 65
Inde dato passim varias rumore per urbes,
Undique inexciti sibi quisque, & sponte coimus
Ultores: quis enim inlicitis genialia rumpi
Pacta dolis, facilique trahi connubia raptu, 69
Ceu pecus, armentumque, aut viles messis acervos
Perferat? hæc etiam fortes jactura moveret.
Non tulit insidias divûm imperiosus Agenor,
Mugitusque sacros, & magno numine vectam
Quæsiit Europen, aspernatusque Tonantem est
Ut generum. Raptam & Scythico de littore prolem 75

58. *Ira quatit victas*. Junonem & Palladem, quæ tali judicio perturbatæ Trojanis semper infensæ fuerunt.

59. *Amyclæ*. Civitas est Laconiæ in regione mediterranea Castoris & Pollucis patria. Hoc autem loco poeta Amyclas à vicinitate dixit pro Sparta.

Allorchè il Pelio in amorosi lacci
Il padre tuo tenea fatto marito,
E all' armi nostre n' eri tu promesso.
Quelle, che vinte fur, move lo sdegno:
Il Giudice richiede il fatal premio,
E mostrato gli vien dove in Amicle
Facilmente seguir possa il bel furto.
Ei di Frigia li boschi, sacrosanti
Ritiri della gran Madre turrita,
E dalla scure non offesi mai
Al suolo abbatte li sacrati pini.
Naviga poscia verso i lidi Achei,
E dell' ospite Atride (ahi che rossore,
E compassion mi fa la nostra Europa)
Il letto spoglia, e d' Elena rapita
Superbo indietro torna, ed Argo presa
Con pompa trionfal conduce a Troja.
Or per varie Città sparsa la fama,
Senza ch' altri ci desti a prender l' armi,
D' ogni parte ciascun a far vendetta
Dell' onor suo, ci collegammo insieme
Di spontaneo voler: mentre chi mai
Così rotta veder potria la fede
Dei patti maritali con inganno,
E la sposa rapirsi facilmente
Così come un agnella, ed un giumento,
O come un sacco vil di poche biade?
Perdita tal dorrebbe anche ai più forti.
Agenore soffrir nè pur dei Numi
Potè l' insidie, nè il muggito sacro,
Europa ricercò da un Dio rapita,
E genero sprezzò lo stesso Giove.
Aete ancor della sua figlia il ratto
Dagli Scitici lidi non sofferse;

Non tulit Æetes, ferroque & classe secutus
Semideos reges, & ituram in sidera puppim.
Nos Phryga semivirum, portus, & littora circum
Argolica incesta volitantem puppe feremus? 79
Usque adeo nusquam arma & equi, fretaque invia Grajis?
Quid si nunc aliquis patriis rapturus ab oris
Deidamian eat, patriaque a sede revellat
Attonitam, & magni clamantem nomen Achillis?
Illius ad capulum rediit manus, & simul ingens
Impulit ora rubor: tacuit contentus Ulysses. 85
Excipit Oenides: quin o dignissima cœli
Progenies, ritusque tuos, elementaque primæ
Indolis, & valida mox accedente juventa,
Quæ solitus laudum tibi semina pandere Chiron, 89
Virtutisque aditus, quas membra augere per artes,
Quas animum, sociis, multumque faventibus ede.
Sit pretium longas penitus quæsisse per undas
Scyron, & his armis primum intendisse lacertos.
Quem pigeat sua facta loqui? tunc ille modestè

Ma prese l' armi con potente squadra
Quei Re seguì, che furo semidei,
E la nave che in Ciel dovea salire.
Un mezzuomo di Frigia intorno ai porti,
E ai lidi d' Argo colla nave adultera
Impunemente noi girar vedremo?
E che? Forse giammai l' armi, e i cavalli
E il vasto mar noti non furo ai Greci?
Che se taluno dai paterni lidi
A rapir Deidamia ora n' andasse,
E a forza sbigottita si togliesse
Dalla casa del padre lei chiamando
In vano il nome del suo grande Achille?
Alla spada costui la mano stende,
E di un vivo rossor la faccia tinge.
Contento allor quì fece fine Ulisse.
Ripiglia Diomede: Anzi o progenie
Degnissima del Ciel, dicci quai furo
Gli studj nella tua tenera etade
E dell' indole prima i primi saggi:
E quai venendo poi gli anni più fermi
Semi di lode a te spargea Chirone,
E quali del valor mostrò le vie,
O l' arti, che ad accrescere son atte
Delle membra, e dell' animo le forze.
Narrale pur a noi, fidi compagni,
Dell' onor tuo cotanto appassionati;
Questa d' averti per sì lungo tratto
Di mare seguitato infin' a Sciro,
E di coteste prime armi vestito
Nostra mercede sia. Cui mai rincresca
Narrar altrui le sue onorate imprese?
Achille allor così modestamente,
Alquanto renitente, e quasi a forza

Inchoat, ambiguus paulum, propiorque coacto. 95
Dicor, & in teneris, & adhuc creſcentibus annis,
Theſſalus ut rigido ſenior me monte recepit
Non ullos ex more cibos habuiſſe, nec almis
Uberibus ſatiaſſe famem, ſed ſpiſſa leonum
Viſcera, ſemianimeſque lupæ traxiſſe medullas. 100
Hæc mihi prima Ceres, hæc læti munera Bacchi,
Sic dabat ille pater: mox ire per avia ſecum
Luſtra gradu majore trahens, viſiſque docebat
Arridere feris; nec fracta ruentibus undis
Saxa: nec ad vaſtæ trepidare ſilentia ſilvæ. 110
Jam tunc haſta manu, jam tunc cervice pharetræ,
Et ferri properatus amor, durataque multo
Sole, geluque cutis; tenero nec flexa cubili
Membra, ſed ingenti ſaxum commune magiſtro.
Vix mihi biſſenos annorum torſerat orbes 115
Vita rudis, volucres cum jam prævertere cervos,
Et Lapithas cogebat equo, præmiſſaque curſu

Incomincia. Narrar più volte ho inteso,
Che alla tenera età sul crescer gli anni,
Quando al rigido monte ebbi ricetto
Dal mio vecchio maestro di Tessaglia,
Veruno io non gustai umano cibo,
Nè colle poppe saziai la fame:
Ma le viscere grasse di Leoni,
O pur di qualche Lupa le midolle
Forse ancor palpitante andai succhiando.
Questi furo di Cerere, e di Bacco
I primi doni miei, che questo solo
Il mio vecchio mi diede, e poscia seco
A gir ne' folti boschi, e più sviati
Traendomi per man con quel suo passo
Tanto del mio più lurgo, e più veloce
A rallegrarmi alle vedute fiere
M' insegnava egli stesso, e non restarmi
Timoroso colà dove li sassi
Dal precipizio son resi dell' acque,
O nei silenzj d' una vasta selva.
Impugnò fin d' allor la mano l' asta,
Dal collo mi pendeva la faretra,
E più tosto di quel che alla mia etade
Si convenia, ebbi desio dell' armi.
Al gelo, e al sole s' indurì la pelle,
Morbido letto alle stancate membra
Non ebbi mai, e fu sopra di un sasso
Comune col maestro il mio riposo.
In così aspra vita il corso intero
Di dodici anni appena avea compito,
Che già li cervi ad avanzar nel corso,
O i Lapiti a cavallo mi forzava,
Ed i dardi a seguir lanciati prima.
Spesse volte col suo veloce passo

Tela ſequi; ſæpe ipſe gradu me præpete Chiron,
Dum velox ætas campis admiſſus agebat
Omnibus, exhauſtumque vago per gramina paſſu 120
Laudabat gaudens, meque in ſua colla levabat.
Sæpe etiam primo fluvii torpore jubebat
Ire ſuper, glaciemque levi non frangere planta.
Hoc puerile decus: quid nunc tibi prælia dicam
Sylvarum? & vacuos ſævo jam murmure ſaltus? 125
Nunquam ille imbelles Oſſæa per via lynces
Sectari, aut timidos paſſus me cuſpide damas
Sternere, ſed triſtes turbare cubilibus urſas.
Fulmineoſque ſues, & ſicubi maxima tigris.
Aut ſubducta jugis fœtæ ſpelunca leænæ. 130
Ipſe ſedens vaſto facta expectabat ab antro,
Si ſparſus magno remearem ſanguine, nec me
Ante niſi inſpectis admiſit ad oſcula telis.
Jamque & ad enſiferos vicina pube tumultus
Aptabar, nec me ulla feri Mavortis imago 135
Præteriit, didici quo Pæones arma rotatu,

129. *Sues fulmineos*. Appellant poëtæ fulmineos ſues quod more fulminis obvios irati proſternant. Martial.
Fulmineo ſpumantis apri ſum dente perempta.

136. *Pæones*. Populi ſunt Macedoniæ, qui uſque ad Strymonem fluvium Thraciæ extenduntur.

Chirone allor, ch' era in età più freſca,
Ne' ſpazioſi campi a tutto corſo
Mi conduceva in giro, e poi ch' io m' era
Dal molto calpeſtar l' erba già ſtanco,
Ridente ne godeva, e mi lodava,
Levandomi a ſeder ſu le ſue ſpalle.
Speſſo ancora paſſar ſopra del fiume,
Quando incomincia il freddo a congelarlo,
E il ghiaccio non ſpezzar col piè leggero
M' imponeva il maeſtro. E queſte ſuro
Di pueril età le prime impreſe.
Or che dirò delle ſilveſtre pugne?
Delle foreſte, che rimaſer vote
All' orrendo romor della mia caccia?
Egli non volle mai che ſu i dirupi
Dell' Oſſa io ſeguitaſſi lince imbelle,
O coll' aſta uccideſſi le ſilveſtri
Capre, che ſono pel timor fuggiaſche,
Ma cacciar dalle tane orſe feroci,
O cinghial dalle zanne fulminanti,
E ſe peggior vi foſſe alcuna tigre,
O da ſpelonca tra li monti piatta
I figli ſuoi lattante leoneſſa.
Aſſiſo in mezzo all' antro ſpazioſo
D' aſcoltar l' avventure egli aſpettava,
Di molto ſangue s' io tornava intriſo:
Nè prima volle ammettermi alli baci,
Se non ſe ben riconoſciuti i dardi.
Indi alla pubertà giunto vicino
Addeſtrarmi alla ſcherma io cominciai,
Nè temei di veder in ogni forma
Del furibondo Marte il fiero aſpetto.
Il maneggiar in giro l' armi anch' io
Colla ſteſs' arte de' Peoni appreſi,

Quo Macetæ sua gæsa citent, quo turbine contum
Sauromates, falcemque Getes, arcumque Gelonus
Tenderet, & flexæ Balearicus actor habenæ
Quo suspensa trahens libraret vulnera tractu, 140
Inclusum quoties distringeret aëra gyro.
Vix memorem cunctos (& si modo gessimus) actus:
Nunc docet ingentii saltu me jungere fossas,
Nunc caput aërii scandentem prendere montis 144
Quo fugitur per plana gradu, simulacraque pugnæ
Excipere immissos curvato umbone molares:
Ardentesque intrare casas, peditemque volantes
Sistere quadrijugos: memini, rapidissimus ibat
Imbribus assiduis pastus, nivibusque solutis
Sperchios, vulsasque trabes, & saxa ferebat; 150
Cum me ille immissum, qua sævior impetus undæ,
Stare jubet contra, tumidosque repellere fluctus,
Quos vix ipse gradu toties obstante tulisset.
Staba n equidem, nec me referebat concitus amnis,
Et latæ caligo viæ: ferus ille minari 155

139. *Baleares*. Insulæ Hispaniæ Majorica, & Minorica, in quibus usus fundæ fuit, unde nomen cœpit: βάλλω enim jacio significat.

141. *Gyro*. Graphicè describit jactum fundæ, nam circunvolvuntur habenæ, & causatur circulus, unde videtur aer dividi in gyrum.

E i moti dei Macedoni sì pronti;
Con qual impeto i Sarmati la picca,
La falce i Geti, e i Tartari la freccia
Uſino alla battaglia, o come il ſaſſo
Colla pieghevol fromba il Majorchino
Librar ſappia reggendolo ſoſpeſo,
E quante volte coi frequenti giri
Faccia l' aria frullar nella ſua rete.
Di tutti gli eſercizj (ancorchè poco
Tempo ſcorſo vi ſia) ſovviemmi appena.
Or m' inſegnava di paſſar d' un ſalto
Dall' uno all' altro margine d' un foſſo:
Or ſu la cima di ſcoſceſo monte
Salir correndo collo ſteſſo paſſo,
Che per li piani è facile la fuga:
E talor figurata una battaglia
Soſtener ſopra l' incurvato ſcudo
Di ſaſſi ſmiſurati i gravi colpi.
Talor entrar nelle capanne ardenti,
O a piedi trattener nel più sfrenato
Corſo quattro cavalli inſieme uniti.
D' un tempo mi ſovvien, che rapidiſſimo
Correa lo Sperchio, e da frequenti piogge
Altero e gonfio, e delle ſciolte nevi,
Traea fremendo e ſvelte piante e ſaſſi
Colà dove correa con maggior impeto
Spintomi a nuoto ſtargli ſaldo a fronte
Mi comandava, e rigettar quei flutti,
Ch' egli le quattro ſue gambe alternando
Con tanti paſſi avria ſofferto appena.
Io pur vi ſtava, e quel rapido fiume,
O il foſco orror dell' accreſciuto letto
Mai ributtarmi non potero indietro:
Ei dalla riva minacciando fiero

Desuper incumbens, verbisque urgere pudorem,
Nec nisi jussus abii: sic me sublimis agebat
Gloria, nec duri tanto sub teste labores.
Jam procul Oebalios in nubila condere discos,
Et liquidam nudare Palen, & spargere cæstus* 160
Ludus erat, requiesque mihi: nec major in istis
Sudor, Apollineo quam fila sonantia plectro
Cum quaterem, priscosque virûm mirarer honores.
Quin etiam succos, atque auxiliantia morbis
Gramina, quo nimius staret medicamine sanguis, 165
Quid faciat somnos, quid hiantia vulnera claudat,
Quæ ferro cohibenda lues, quæ cederet herbis
Edocuit, monitusque sacræ sub pectore fixit
Justitiæ, qua Peliacis dare jura verenda
Gentibus, atque suos solitus pacare biformes. 170
Hactenus annorum comites elementa meorum
Et memini, & meminisse juvat, scit cætera Mater.
Aura silet, puppis currens ad littora venit.

FINIS.

Mi

159. *Condere in nubila.* In palæstorio discus erat, in quo jactando is commendabatur qui in aerem altiùs misisset, erat enim lapis gravis, & latus qui ad exercitationem corporis in auras mittebatur; qui jaculabantur oleo perfundebantur. Ovidius:
Corpora veste levant, & succo pinguis olivæ
Splendescunt, latique ineunt certamina disci.

Mi soprastava, e colle sue parole
Il vigor m' accrescea per la vergogna.
Uscirne mai, se non quando a lui piacque
Non ebbi ardir; così mi stimolava
Della gloria il disìo; nè dura mai
Dinanzi a lui mi parve ogni fatica.
Lo spinger poi col sollevare in alto
I Laconici deschi oltre alle nubi, 152
E lo snudarmi all' untuosa lotta,
E maneggiar il più pesante cesto,
M' era sempre di giuoco, e di riposo;
Nè tali cose di sudor mi furo
Più di quello che fosse, allorchè al plettro
Io ricercava le sonore fila
Cantando i primi onor dei forti Eroi.
Mostrommi poi con quali sughi, o piante
Sia da recare medicina ai mali,
Con quali ristagnar si possa il sangue,
O il sonno conciliar, e quali ancora
Vaglino a risaldar larghe ferite:
Come col ferro è da curar la piaga,
E quale sia per cedere agli empiastri.
Co' suoi ricordi ancor mi fisse al cuore
Di giustizia le massime più sacre,
Colle quali egli suol dettar le leggi
Più venerande agli uomini del Pelio,
Ed i Centauri suoi reggere in pace.
Questi degli anni miei furo i compagni
Esercizj, de' quali mi ricordo,
E ricordargli ancor molto mi giova:
L' altre cose le sa tutte la Madre.
Mentr' ei ragiona tacciono li venti,
E correndo la nave al lido viene.

FINE.

ANNOTATIONES
IN ACHILLEIDOS.

Lib. I. Verf. 20. *Solverat Oebalio*. Nota fabula eft, quo modo Paris poftquam contra Junonem Minervamque judicavit, Spartam duce Venere navigavit, qua expugnata Helenam Jovis & Ledæ filiam, & una divitias ejus ac thefauros rapuit. Cum ergo in patriam cum præda reverteretur eum Thetis confpicata eft, & ftatim vaticinii quod a Protheo acceperat in memoriam venit ut fcilicet filius ejus Achilles in Trojano bello effet periturus: qua re indignata in conqueftionem petrupit, & fupplex a Neptuno tempeftatem petiit, quam impetrare non potuit: fatis enim fe ille prohibere refpondit, ex quo poft longam deliberationem fub muliebri habitu in Scyro infula Lycomedis tantifper occultare filium dum bellum gereretur decrevit. *Oebalio*, Laconico. Oebalus filius fuit Argoli filii Amidatis Rex Laconiæ qui de fuo nomine provinciam dixit. Auctor Dictis Cretenfis in Trojana hiftoria, fuit alius Oebalus Thelonis filius, cujus libro 7. Virg. meminit. *Pa lor*. Paris, qui expofitus erevit inter paftores & antequam a Priamo reciperetur paftor fuit.

28. *Coeuntia Phryxi littora*. Cum Phrixus & Helles per mare Hellefpontum tranfirent, Phryxus afcendit in arietem, pellem auream habentem. Helles natans ad caudam ipfius fe feffus tandem ponto fubmerfit, unde mare Hellefpontum nominatum eft. Phryxus tranfiens pervenit ad Colchos, ibique arietem occidit, & ejus pellem in templo dicavit, quam Jafon poftea cum Argonautis, Medea faciente tulit, & Creonti regi portavit,

32. *Agnofco monitus*. Cujus fuerint monitus dicit, Prothei fcilicet, qui fore prædixit ut filium in Trojano bello amitteret nifi caveret. Protheos autem Tethios & Oceani, Auctore Hefiodo in Theogonia, filius fuit, qui & futura prædicebat & fefe in varias figuras convertebat; patria ei fuit Pallene Theffaliæ civitas, fed Carparum & Ægyptum aliquando regno tenuit, & Bellona inquit quæ nurum Priami comitatur faces præfert non quæ nuptiis adhiberi folent, fed quibus Ilium fit arfurum. Noctu nubebant apud majores noftros, & propterea tres pueri patriui & matrimi adhibebantur nuptiis: duo qui nubentem tenebant; tertius qui facem præferebat ex fpina alba nuptiis aufpicatiffima. Ex ea enim fibi paftores fecere qui Sabinas rapuerunt.

35. *Ionium*. Nam ex infulis vicinis, & mari Ionio auxilia venerunt Atridis contra Trojanos, ut Ulyxes. Incipit Ionium ab acroceratiniis montibus, ubi definit Adriaticum finitur ad Maleam. Olim pars erat Adriatici, tefte Paufania. Et Ionium ab Ionio Dirachi filio, quem per errorem Hercules occidit, & in mare projecit, ut illi cognomen imponeret appellatum tradit Appianus Alexandrinus. Ægeum vero dictum a crebris infulis, quæ in eo funt, & procul afpicientibus caprarum exhibent fpeciem, five ab Æge Amazonum regina, quæ illic periit, five ab Ægeo Thefei patre qui fe in illud præcipitavit, five ab Ægis maritima civitate, quod Straboni placet.

44. *Rhœtea*. Iliacæ, Paridis fcilicet. Rhœtium mons eft vicinus Ilio, in quo urbs fuit ejufdem nominis, juxtaque euntium cum Ajacis tumulo & templo & ftatua quam ab Antonio ablatam & in Ægyptum afportatam Auguftus Cæfar Ilienfibus reftituit.

93. *Capbareus*. Mons eft in-

sulæ Eubœæ editissimus in Hellespontum perspiciens, in cujus vertice templum fuit Cœlei Jovis. Ad hujus radices vel ira Palladis vel Nauplii regis Eubœæ fraude Palamedis filii ulcisci mortem cupientis, Græcorum classis rediens eversa Troja afflicta est. Nam laborantibus tempestate facem in Caphareo succendit, illi portum in proximo esse opinati in asperrimos delati sunt scopulos, multique naufragium fecere.

101. *Connubialia pandunt*. Id est, antra in quibus Peleus Thetidem reluctantem compressit usus Prothei vaticinio, qui ei consulenti se Thetidem tenere non valiturum quod in varias formas mutaretur, respondit omnino illis mutationibus cedendum non esse, quod cum fecisset, tandem dea in conjugium ejus consensit.

175 *Patroclus*. Cum Achilles fureret adversus Agamemnonem propter Briseidem noluit egredi ad pugnam adversus Trojanos, tunc rogatus ut vel arma sua Patroclo daret, quæ manu erant fabricata Vulcani, persuadente Ulysse concessit. Egressusque Patroclus cum armis ejus suspectus ab Hectore occisus est; illaque arma abstulit Hector.

177 *Æquali fato*. Nam uterque licet dispari corporis robore, pari tamen morte cecidere in obsidione Trojana, Patroclus enim primo ab Euphorbo ad interitum vulneratus, ab Hectore mox multis obsceniisque vulneribus interemptus est. Achilles vero Paridis sagitta in templo Apollinis in planta pedis percussus occubuit.

192 *Minoi brachia tauri*. Indicato a sole adulterio Martis & Veneris Vulcanus minutissimis catenis lectum cinxit, quibus Mars & Venus ignorantes impliciti sunt, & cum ingenti turpitudine resoluti sub testimonio cunctorum Deorum, quod factum Venus vehementer dolens stirpem omnem Solis persequi infandis amoribus cœpit. Igitur Pasiphaë solis filia, Minois regis Cretæ uxor, tauri amore flagravit, & arte Dædali inclusa intra vaccam ligneam, septam corio juvencæ pulcherrimæ cum tauro concubuit, unde natus est Minotaurus qui intra Labyrinthum inclusus humanis carnibus vescebatur. Sed Minos de Pasiphaë habuit liberos plures, Androgeum, Ariadnem, Phœdram. Sed Androgeus cum esset athleta fortissimus, & superaret in agonibus cunctos apud Athenas, ab Atheniensibus & vicinis Megarensibus conjuratis occisus est. Quod Minos dolens collectis navibus bella commovit, & victis Atheniensibus pœnam statuit hanc, ut singulis quibusque annis septem de filiis, & septem de filiabus suis edendos Minotauro mitterent. Sed tertio anno Ægei filius Theseus missus est, potens tam virtute quam forma, qui cum ab Adriane regis filia amatus fuisset, Dædali consilio iter texit, & necato Minotauro, cum rapta Ariadne victor aufugit. De Minotauro enim fabula est, quod taliter fuisset genitus. Nam taurus notarius Minois fuit, quem Pasiphaë amavit, cum quo in domo Dædali concubuit: & quia geminos peperit unum de Minoë, alterum de tauro, enixa esse dicitur Minotaurum.

Lib. II. Vers. 12. *Ægæona nexus*. Rem fabulosam prosequitur, nam quæ de gigantibus traduntur fabulosa omnino sunt. Cum enim in Phlegra loco Campaniæ pugnasse scribantur, quomodo fieri potuit ut in Sicilia sit Enceladus, Othus in Creta, Typhæus in Campania, ut *Inarime Jovis imperiis imposta Typhæo*; Ægeon in Scyro? nam modo apparet Thetidem jussu Jovis Scyrum accessisse observaturam vincula Ægeonis qui ibi relegatus erat ad scopulos. Hic autem est auctore Homero Centimanus, quem dii Briareum, homines vero Ægæona vocant.

156. *Ritu Amazonio*. Nam Amazones eorum Scytharum uxores fuere, qui per factionem optimatum domo pulsi in Cappadociæ ora juxta amnem Thermodoonta consederunt,

ubi per multos annos spoliare finitimos consueti, conspiratione populorum per insidias trucidantur. Eorum igitur uxores videntes exilio suo additam orbitatem arma sumpserunt, finesque suos summoventes primo, mox inferentes bella defendunt. Nubendi quoque finitimis animum omisere. Tandem pace armis quaesita ne gens interiret concubitum finitimorum ineunt. Si qui mares nascerentur interficiebantur, feminas vero non ocio, neque lanificio, sed armis, equis, venationibus exercebant inustis infantium dexterioribus mammis, ne sagittarum jactus impediretur, unde Amazones dictae sunt ab *α* quod est sine, & *μαζὸς* mamma. Duravere autem usque ad tempora Alexandri magni.

Lib. III. Vers. 51. *Hecateia*. Id est, Dianae consecrata. Nam in Aulide Dianae aedes fuit memoratissima multis seculis ante Trojanum bellum, ut scribit Plinius, aedificata. In cujus loco cervam ab Agamemnone confossam fuisse constat, pro qua coactus est Iphigeniam filiam immolare Dianae. Hecaten enim Dianam dicimus, qua appellatione est & Luna & Proserpina. *Aulis*. Aulis nobis est portus terrae Phocidis, ubi classis primo consedisse dicitur Graecorum, qui in eo conjuravere se in Graeciam non ante reversuros quam Ilium everteretur.

80 *Phlegraea in castra coirent Caelicolae*. Phlegraei campi sunt in Campania non longe ab Acherusia palude & Cumis, ubi gigantes auctore Strabone cum imperium caeleste affectarent, a diis profligati sunt, in quorum pugna cum multi fulminibus e caelo dejecti interemptique essent, reliquos qui superfuerunt ad Leucam oppidum Calabriae ab Hercule pulsos tradunt confugisse, contractosque subiisse terram, quos ideo arma contra deos tulisse fictum est, quia terra ipsa suapte virtute praeliorum concitatrix est.

90 *Angues*. Id est, aegida. Nam aegis munimentum est pectoris aereum habens in medio Gorgonis caput, quod munimentum si in pectore numinis fuerit, aegis vocatur, si vero in pectore hominis, sicut in antiquis imperatorum statuis fuit, lorica dicitur, unde Martialis:

Dum vares hac, Caesar, poteris lorica vocari:

Pectore cum sacro sederit, aegis erit.

197. *Bacchi Agenorei*. Id est Thebani ex sanguine Agenoria. Nam Cadmum Agenoris tradunt ex Phoenicia ad investigandam Europam sororem a rege missum ea lege, ut aut virginem secum reduceret, aut in Phoeniciam non rediret, & cum diutius quaesitam virginem non inveniret in Boeotia aedificatis Thebis permansisse, ubi ex Hermione uxore Veneris filia Semelem, Inonem, Autonoem, Agavem, ac Polydorum progenuit; quarum Semelem cum Jupiter dei majestate assumpta cum tonitribus & fulgure descendisset, gravidam fecit: illa praegnans cum neque fulguris, neque tonitrus vim ferre posset, edito per abortum filio igne expiravit. Juppiter infantem (ut tradit Diodorus) nymphis educandum misit per Mercurium Nysam, quod antrum est inter Phaeniciam & Nilum, unde ab Jove Nysaque appellatus est Dionysius. *Agenorei* igitur quia ex Cadmo Agenoris filio originem ducit, qui Thebas ex oraculi responso condidit.

199 *Trieterica*. Sacra erant Bacchi ita denominata, quod cum Bacchus in Indiam cum exercitu transisset, triennio post multis cum spoliis in Boeotiam rediit, primus omnium triumphans elephanto Indico vectus. Unde Boeotii caeterique Graeci, Thraces quoque in memoriam expeditionis Indicae sacra Trieterica ei instituerunt, unde in multis Graeciae urbibus tertio quoque anno mulieres conveniunt, apud quos de more virgines thyrsum ferunt in honorem dei bacchantes, eique per coetus sacrificantes hymnos & cantus renovant.

220. *Evius*. Bacchus. Nam plurima ei cognomina ab rebus quas egit sunt ab hominibus indita: Bacchum enim alii a mulieribus, quæ Bacchantes illum sequebantur dixere, alii a torculari quo vinum exprimitur Leneum. Quidam Bromium a tonitru, qui in ejus ortu contigit. Triumphator etiam appellatur, quod primus (ut dictum est) omnium de Indis elephanto invectus triumphaverit. Evius insuper cognominatus est quod cum in bello giganteo dilaniatus a gigantibus (ut scribit Orpheus) fuisset, Juppiter eum quærens magnis clamoribus, & lamentationibus ita appellabat. Evoe, id est, bone fili. Nam εὖ bene, υἱὲ Græce, filium sonat Latine.

Lib. IV. Vers. 99. *Epulis bis terque repostis*. Notat divisionem cœnæ, quæ antiquis triplex in Antecœnam, Cœnam propriè dictam, & Mensam pomorum. Antecœna: erat Missus primus, qui & Gustatio seu gustus atque etiam promulsis dicebatur, quod primam sitim antiqui ferè mulso sedarent. Cœna: Missus secundus erat, in quo præcipui cibi: Mensa pomorum Missus tertius in quo bellaria. Vide quæ notavit late Lipsius Antiquarum lect. lib. III. Ad ea quæ Lipsius de Promulside notavit, adde locum hunc Tertulliani de Pallio: *Vereor sanè ne parva sit ista trutina, cum Drusillanus & quidam servus Claudii quinquagenariam promulsidem ædificat, suprascriptis fortasse mensis necessariam*. Posuit *promulsidem*, pro ipso *promulsidario*, id autem est vas quo promulsis continetur. Ulpianus lib. XI. §.argento, de auro & arg. leg. *scutellas vel promulsidaria contineri*.

152. *Sponsa tyranni*. Hæc est Proserpina uxor Plutonis, nam Pluto cum ex inferis ad superos egressus esset fundamenta Siciliæ inspecturus (quæ tunc Typheo superimpositam insulam abjicere conante aperiebantur, & lucem usque ad inferos mittebant) Proserpinam in Campis Ætneis flores legentem conspexit; eamque ad inferos ductam matrimonio sibi conjunxit. Solinus vero scribit in Sicilia campum Ætneum esse floridum & semper vernantem, ubi & demersum foramen aspicitur per quod Ditem ad raptum Proserpinæ exeuntem fama est habuisse lucem; omitto quæ ab Eusebio, Augustino, & Varrone traduntur de Proserpina.

158. *Quoque pii Samothraces*. Pios Samothraces dicit quia rerum divinarum cultores extitisse produntur, hincque maxime probatur quod tradunt Samothraces ante Deucalionis diluvium, aliud quoque antea magnum apud eos extitisse. Id primum ab Hostio Cyaneo deinde ab Hellesponto erupisse tanta aquarum inundatione, ut Asiæ magna pars, juxta mare sita, fuerit absumpta diluvio, plana quoque Samothraciæ ora, crescente mari vastata est, decrescente deinde mari accolas vota diis fecisse, salutemque consecutos, circum insulam salutis terminos statuisse tradunt, erexisseque aras in quibus sacrificarent, adeo ut palam sit ante diluvium eam insulam habitatam, hincque Dardanum Jovis & Electræ filium edoctum fuisse a patre ceremonias initiandi, quas haud fas est audire nisi Initiatos. Hic postea in Asiam transiens deos Penatos in Phrygiam advexit, quos mox Æneas Iliam ex Phrygia detulit. Horum autem sacrorum ministri Caberi, & Corybantes, & Curetes sunt nominati, qui in sacris armisonam quandam cum saltibus agilitatem edebant.

165. *Sic indignantem*. Ita (inquit) se habebat Achilles in neglectu saltationis, ut Pentheus, cum Bacchi sacrificia contempsit. Nam Pentheus Echionis & Agaves filius Thebarum rex Liberi patris sacra contemnens, cum eo accessisset, ubi illa celebrabantur, ab Agave matre temulentia & furore percita, interemptus est, unde a luctu sortitus est nomen: nam πένθος significat luctum. Pagus autem ex quo Pentheus deductus, & discerptus fuit

Scolus appellatur in ora Asopia sub Cithærone, auctor est Strabo.

Lib. V. Vers. *61*. *Turrigera*. Nam coronam turritam dicitur gestare, & hujus fictionis talis est ratio. Cybele enim deûm mater curru vehi dicitur, quod ipsa est terra, quæ pendet in aëre. Sustinetur autem rotis quia mundus rotatur, & volvitur. Et ei subjugantur leones, ut ostendatur maternam pietatem totum posse superare. Ideo Corybantes ejus ministri cum strictis gladiis esse finguntur, ut significetur omnes pro terra sua debere pugnare. Quod autem turritam gestat coronam, ostendit superpositas terræ esse civitates, quæ turribus insignitæ sunt.

160. *Cestus*. A cædendo. Ludus in quo ludentes manicas corii induebant, & juxta manum plumbeas pilas habebant, quibus invicem cædebantur usque ad necem: interdum & cæstus cæsti dicitur, hoc cestum sine *a* cingulum est Veneris, unde Homerus *κέστον ἱμάντα* appellat *ἱμὰς ἱμάντος* cingulum significat.

FINIS.